Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7087

L 154

40e jaargang

12 juni 1997

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

* **Verordening (EG) nr. 1048/97 van de Raad van 9 juni 1997 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 189/92 tot vaststelling van bepalingen voor de toepassing van bepaalde controlemaatregelen van de Visserijorganisatie voor het noordwestelijk deel van de Atlantische Oceaan** 1

* **Verordening (EG) nr. 1049/97 van de Raad van 9 juni 1997 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 3069/95 tot vaststelling van een waarnemersregeling van de Europese Gemeenschap voor vissersvaartuigen uit de Gemeenschap die vissen in het gereglementeerde gebied van de Visserijorganisatie voor het noordwestelijk deel van de Atlantische Oceaan (NAFO)** 2

Verordening (EG) nr. 1050/97 van de Commissie van 11 juni 1997 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse 3

Verordening (EG) nr. 1051/97 van de Commissie van 11 juni 1997 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm 5

Verordening (EG) nr. 1052/97 van de Commissie van 11 juni 1997 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 42e deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1464/96 7

* **Verordening (EG) nr. 1053/97 van de Commissie van 10 juni 1997 houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen** 8

* **Verordening (EG) nr. 1054/97 van de Commissie van 11 juni 1997 tot indeling van bepaalde goederen in de gecombineerde nomenclatuur** 14

(Vervolg z.o.z.)

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten, waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

Inhoud (vervolg)

Verordening (EG) nr. 1055/97 van de Commissie van 11 juni 1997 betreffende de afgifte van invoercertificaten voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit 20

★ **Verordening (EG) nr. 1056/97 van de Commissie van 11 juni 1997 tot aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van Verordening (EEG) nr. 3821/85 van de Raad betreffende het controleapparaat in het wegvervoer** (1) 21

Verordening (EG) nr. 1057/97 van de Commissie van 11 juni 1997 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van olijfolie 22

Verordening (EG) nr. 1058/97 van de Commissie van 11 juni 1997 tot vaststelling van de maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de veertiende deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EG) nr. 2081/96 geopende permanente openbare inschrijving 24

★ **Verordening (EG) nr. 1059/97 van de Commissie van 11 juni 1997 tot aanpassing van het maximaal toegestane visserij-inspanningsniveau voor sommige visserijtakken** 26

Verordening (EG) nr. 1060/97 van de Commissie van 11 juni 1997 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector rijst 28

Verordening (EG) nr. 1061/97 van de Commissie van 11 juni 1997 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit 31

Verordening (EG) nr. 1062/97 van de Commissie van 11 juni 1997 tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker 33

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

97/364/EG:

★ **Beschikking van de Commissie van 5 februari 1997 betreffende de financiering van schepen in Denemarken tussen 1987 en 1993** (1) 35

97/365/EG:

★ **Beschikking van de Commissie van 26 maart 1997 tot vaststelling van de voorlopige lijsten van inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten de invoer toestaan van vleesproducten van runderen, varkens, paardachtigen, schapen en geiten** (1) 41

97/366/EG:

Beschikking van de Commissie van 4 juni 1997 tot schorsing van de boteraankopen in sommige lidstaten 50

---

(1) Voor de EER relevante tekst

NL

(Vervolg zie bladzijde 3 van de omslag)

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 1048/97 VAN DE RAAD

van 9 juni 1997

houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 189/92 tot vaststelling van bepalingen voor de toepassing van bepaalde controlemaatregelen van de Visserijorganisatie voor het noordwestelijk deel van de Atlantische Oceaan

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie [1],

Gezien het advies van het Europees Parlement [2],

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 189/92 [3] bepaalt dat de vissersvaartuigen uit de Gemeenschap tegelijk aan de Commissie en aan hun nationale instanties bepaalde gegevens betreffende hun activiteiten in het gereglementeerde gebied van de Visserijorganisatie voor het noordwestelijk deel van de Atlantische Oceaan (NAFO) moeten zenden;

Overwegende dat de visserijcommissie van de NAFO op 13 september 1996 een aanbeveling tot wijziging van het meldingssysteem heeft aangenomen;

Overwegende dat deze aanbeveling overeenkomstig artikel XI van het NAFO-verdrag op 13 november 1996 voor de Gemeenschap bindend is geworden;

Overwegende dat het derhalve noodzakelijk is Verordening (EEG) nr. 189/92 te wijziging teneinde de vissersvaartuigen van de Gemeenschap te verplichten de aanbeveling na te leven,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Aan punt 1.1 van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 189/92 wordt het volgende streepje toegevoegd:

„— de doelsoorten".

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Luxemburg, 9 juni 1997.

Voor de Raad

De Voorzitter

G. ZALM

---

[1] PB nr. C 25 van 25. 1. 1997, blz. 11.
[2] PB nr. C 167 van 2. 6. 1997.
[3] PB nr. L 21 van 30. 1. 1992, blz. 4. Verordening laatselijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3068/95 (PB nr. 329 van 30. 12. 1995, blz. 3).

VERORDENING (EG) Nr. 1049/97 VAN DE RAAD

van 9 juni 1997

houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 3069/95 tot vaststelling van een waarnemersregeling van de Europese Gemeenschap voor vissersvaartuigen uit de Gemeenschap die vissen in het gereglementeerde gebied van de Visserijorganisatie voor het noordwestelijk deel van de Atlantische Oceaan (NAFO)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie ([1]),

Gezien het advies van het Europees Parlement ([2]),

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 3069/95 ([3]), bepalingen zijn vastgesteld voor de aanwijzing en de taken van de waarnemers, alsmede voor de verplichtingen van de kapiteins van vaartuigen uit de Gemeenschap die aan het vissen zijn of op het punt staan om te gaan vissen in het gereglementeerde gebied van de Visserijorganisatie voor het noordwestelijk deel van de Atlantische Oceaan (NAFO);

Overwegende dat de visserijcommissie van de NAFO op 13 september 1996 een aanbeveling tot wijziging van de waarnemersregeling heeft aangenomen;

Overwegende dat deze aanbeveling, overeenkomstig artikel XI van het NAFO-verdrag, voor de Commissie per 13 november 1996 bindend is geworden;

Overwegende dat het derhalve noodzakelijk is Verordening (EG) nr. 3069/95 te wijzigen teneinde de kapiteins van vissersvaartuigen uit de Gemeenschap en de voor de regeling aangewezen waarnemers te verplichten de aanbeveling na te leven,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage I bij Verordening (EG) nr. 3069/95 wordt als volgt gewijzigd:

1. aan punt 2, onder e), wordt het volgende toegevoegd:

   „De waarnemers verzamelen inzonderheid gegevens over de ondermaatse vis die aan boord wordt gehouden of die in zee wordt teruggegooid, waarbij, voorzover mogelijk, het volgende bemonsteringsschema zal worden gevolgd:

   i) voor elke trek moeten het geraamde gewicht van de totale vangst, naar soort, en het geraamde gewicht, naar soort, van de in zee teruggegooide vis worden opgetekend,

   ii) elke tiende trek moet nauwkeurig worden bemonsterd naar soort, waarbij naast het gewicht van het monster ook de aantallen vissen en de lengte daarvan, van het gedeelte dat wordt aangevoerd en van het gedeelte dat wordt teruggegooid, moeten worden opgetekend,

   iii) wanneer de visserijactiviteit wordt verlegd over een afstand van meer dan vijf zeemijl, moet de onder i) en ii) beschreven procedure opnieuw worden uitgevoerd.";

2. in punt 3, onder i), wordt de laatste zin vervangen door:

   „De kapitein van het vaartuig moet de waarnemer inzage geven van de documenten van het vaartuig (logboek, capaciteitstekeningen, productielogboek of opslag plattegrond) en hem toegang geven tot de verschillende delen van het vaartuig, met inbegrip van, indien nodig, de vangst die aan boord wordt gehouden en de vangst die bestemd is om in zee te worden teruggegooid, teneinde het de waarnemer gemakkelijker te maken zijn taak uit te voeren.".

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Luxemburg, 9 juni 1997.

Voor de Raad

De Voorzitter

G. ZALM

([1]) PB nr. C 25 van 25. 1. 1997, blz. 12.
([2]) PB nr. C 167 van 2. 6. 1997.
([3]) PB nr. L 329 van 30. 12. 1995, blz. 5.

VERORDENING (EG) Nr. 1050/97 VAN DE COMMISSIE

van 11 juni 1997

tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker [1], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1599/96 [2],

Gelet op Verordening (EG) nr. 1422/95 van de Commissie van 23 juni 1995 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de uitvoeringsbepalingen voor de invoer van melasse en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 785/68 [3], en met name op artikel 1, lid 2, en artikel 3, lid 1,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 1422/95 is bepaald dat de cif-invoerprijs voor melasse, hierna „representatieve prijs" genoemd, wordt vastgesteld overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 785/68 van de Commissie [4]; dat deze prijs geldt voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 785/68;

Overwegende dat de representatieve prijs voor melasse wordt berekend voor een plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap, namelijk Amsterdam; dat bij de berekening van deze prijs moet worden uitgegaan van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt, die worden vastgesteld op grond van de noteringen of prijzen op deze markt, aangepast op basis van de eventuele kwaliteitsverschillen ten opzichte van de standaardkwaliteit; dat de standaardkwaliteit van melasse is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 785/68;

Overwegende dat voor de constatering van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt rekening moet worden gehouden met alle gegevens betreffende de op de wereldmarkt gedane aanbiedingen, de op belangrijke markten in derde landen geconstateerde prijzen en de in het internationale handelsverkeer tot stand gekomen verkooptransacties, waarvan de Commissie door de lidstaten of op eigen initiatief kennis heeft genomen; dat krachtens artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 785/68 bij die constatering kan worden uitgegaan van een gemiddelde van verschillende prijzen wanneer dat gemiddelde beschouwd kan worden als representatief voor de werkelijke marktontwikkeling;

Overwegende dat geen rekening met die gegevens wordt gehouden wanneer de goederen niet van gezonde handelskwaliteit zijn of wanneer de in de aanbieding vermelde prijs slechts betrekking heeft op een geringe en niet voor de markt representatieve hoeveelheid; dat evenmin rekening moet worden gehouden met die aanbiedingsprijzen waarvan mag worden aangenomen dat ze niet representatief zijn voor de werkelijke marktontwikkeling;

Overwegende dat, om gegevens te verkrijgen die vergelijkbaar zijn met die voor melasse van de standaardkwaliteit, de prijzen, naargelang van de kwaliteit van de aangeboden melasse, moeten worden verhoogd of verlaagd op basis van de resultaten die bij toepassing van artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 785/68 worden verkregen;

Overwegende dat een representatieve prijs bij uitzondering voor een beperkte tijd ongewijzigd gehandhaafd kan worden wanneer de Commissie geen kennis meer heeft kunnen nemen van de aanbiedingsprijs waarvan is uitgegaan voor de vorige vaststelling van de representatieve prijs, en wanneer de beschikbare aanbiedingsprijzen die niet voldoende representatief lijken te zijn voor de werkelijke markttendens, plotselinge en aanzienlijke wijzigingen van de representatieve prijs teweeg zouden brengen;

Overwegende dat, indien er een verschil is tussen de reactieprijs voor het betrokken product en de representatieve prijs, aanvullende invoerrechten moeten worden vastgesteld overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1422/95; dat als de invoerrechten worden geschorst overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, specifieke bedragen ter vervanging van die rechten moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat toepassing van deze bepalingen leidt tot de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de betrokken producten zoals die worden vastgesteld in de bijlage bij deze verordening;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1422/95 bedoelde producten worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 12 juni 1997.

[1] PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.
[2] PB nr. L 206 van 16. 8. 1996, blz. 43.
[3] PB nr. L 141 van 24. 6. 1995, blz. 12.
[4] PB nr. L 145 van 27. 6. 1968, blz. 12.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 11 juni 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor melasse

GN-code	Representatieve prijs in ecu per 100 kg netto van het betrokken product	Aanvullend recht in ecu per 100 kg netto van het betrokken product	Toe te passen recht bij invoer als gevolg van schorsing van de invoerrechten, als bedoeld in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, in ecu per 100 kg netto van het betrokken product (2)
1703 10 00 (1)	8,29	—	0,00
1703 90 00 (1)	12,12	—	0,00

(1) Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 785/68.

(2) Dit bedrag vervangt, overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, het voor deze producten vastgestelde bedrag van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

VERORDENING (EG) Nr. 1051/97 VAN DE COMMISSIE

van 11 juni 1997

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 1 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker [1], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1599/96 [2], inzonderheid op artikel 19, lid 4, eerste alinea, onder a),

Overwegende dat krachtens artikel 19 van Verordening (EEG) nr. 1785/81 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid 1, onder a), van die verordening genoemde producten en de prijzen voor deze producten in de Gemeenschap overbrugd kunnen worden door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 1785/81 de restituties voor witte suiker en ruwe suiker, welke niet gedenatureerd en in onveranderde vorm uitgevoerd zijn, vastgesteld moeten worden rekening houdend met de toestand op de markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt voor suiker, en vooral met de in artikel 17 bis van genoemde verordening bedoelde prijs- en kostenelementen; dat volgens dit artikel eveneens met het economische aspect van de voorgenomen uitvoertransactie rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat voor ruwe suiker de restitutie vastgesteld moet worden voor de standaardkwaliteit die bepaald is in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad van 9 april 1968 houdende vaststelling van de standaardkwaliteit voor ruwe suiker en van de plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap voor de berekening van de cif-prijzen in de sector suiker [3], gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3290/94 [4]; dat deze restitutie bovendien werd vastgesteld overeenkomstig artikel 17 bis, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1785/81; dat kandijsuiker in Verordening (EG) nr. 2135/95 van de Commissie van 7 september 1995 inzake uitvoeringsbepalingen voor de toekenning van uitvoerrestituties in de sector suiker [5] werd omschreven; dat het aldus berekende restitutiebedrag voor gearomatiseerde suiker en suiker waaraan kleurstoffen zijn toegevoegd, moet gelden voor de hoeveelheid sacharose in de betreffende suiker en bijgevolg worden vastgesteld per percent sacharosegehalte;

Overwegende dat de toestand op de wereldmarkt of de bijzondere eisen van bepaalde markten het noodzakelijk kunnen maken de restitutie voor suiker naar gelang van de bestemming te variëren;

Overwegende dat in bijzondere gevallen het bedrag van de restitutie kan worden vastgesteld bij besluiten van verschillende aard;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad [6], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95 [7], gedefinieerde representatieve marktkoersen worden gebruikt voor de omrekening van het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de landbouwomrekeningskoersen van de valuta's van de lidstaten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie [8], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1482/96 [9];

Overwegende dat de restitutie elke twee weken moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds gewijzigd kan worden;

Overwegende dat de toepassing van deze regels op de huidige situatie van de suikermarkt en met name op de noteringen of prijzen van suiker in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de restitutie ter hoogte van de in de bijlage aangegeven bedragen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij de uitvoer in onveranderde vorm van de in artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 genoemde producten, welke niet gedenatureerd zijn, worden vastgesteld overeenkomstig de bedragen aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 12 juni 1997.

[1] PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.
[2] PB nr. L 206 van 16. 8. 1996, blz. 43.
[3] PB nr. L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3.
[4] PB nr. L 349 van 31. 12. 1994, blz. 105.
[5] PB nr. L 214 van 8. 9. 1995, blz. 16.
[6] PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.
[7] PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.
[8] PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.
[9] PB nr. L 188 van 27. 7. 1996, blz. 22.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 11 juni 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 11 juni 1997 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

Productcode	Restitutiebedrag
	— in ecu/100 kg —
1701 11 90 9100	36,68 (1)
1701 11 90 9910	35,21 (1)
1701 11 90 9950	(2)
1701 12 90 9100	36,68 (1)
1701 12 90 9910	35,21 (1)
1701 12 90 9950	(2)
	— in ecu/1 % sacharose × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,3987
	— in ecu/100 kg —
1701 99 10 9100	39,87
1701 99 10 9910	39,29
1701 99 10 9950	39,29
	— in ecu/1 % sacharose × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,3987

(1) Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 17 bis, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1785/81.

(2) Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 van de Commissie (PB nr. L 255 van 26. 9. 1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB nr. L 309 van 21. 11. 1985, blz. 14).

VERORDENING (EG) Nr. 1052/97 VAN DE COMMISSIE

van 11 juni 1997

tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 42e deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1464/96

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker [1], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1599/96 [2], met name op artikel 17, lid 5, tweede alinea, onder b),

Overwegende dat krachtens Verordening (EG) nr. 1464/96 van de Commissie van 25 juli 1996 betreffende een permanente inschrijving voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker [3], deelinschrijvingen worden gehouden voor de uitvoer van deze suiker;

Overwegende dat, overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1464/96 naar gelang van het geval, een maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer wordt vastgesteld voor de betrokken deelinschrijving, waarbij met name rekening wordt gehouden met de situatie en de te verwachten ontwikkeling van de suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten;

Overwegende dat na onderzoek van de offertes de in artikel 1 bedoelde bepalingen moeten worden vastgesteld voor de 42e deelinschrijving;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de 42e deelinschrijving voor witte suiker, gehouden krachtens Verordening (EG) nr. 1464/96 wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld op 42,295 ecu per 100 kg.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 12 juni 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 11 juni 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

---

[1] PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.
[2] PB nr. L 206 van 16. 8. 1996, blz. 43.
[3] PB nr. L 187 van 26. 7. 1996, blz. 42.

VERORDENING (EG) Nr. 1053/97 VAN DE COMMISSIE

van 10 juni 1997

houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair douanewetboek [1], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 82/97 [2],

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek [3], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 89/97 [4], inzonderheid op artikel 173, lid 1,

Overwegende dat in de artikelen 173 tot en met 177 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 is bepaald dat de Commissie periodieke eenheidswaarden vaststelt voor de producten die zijn omschreven in de in bijlage 26 van genoemde verordening opgenomen klasse-indeling;

Overwegende dat de toepassing van de regelen en maatstaven bepaald in voornoemde artikelen op de gegevens die overeenkomstig het bepaalde in artikel 173, lid 2, van voornoemde verordening aan de Commissie zijn medegedeeld, ertoe leidt voor de betrokken producten de eenheidswaarden vast te stellen die zijn vermeld in de bijlage bij de onderhavige verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De eenheidswaarden bedoeld in artikel 173, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2454/93 worden vastgesteld zoals in de in de bijlage opgenomen lijst vermeld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 12 juni 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 juni 1997.

Voor de Commissie

Martin BANGEMANN

Lid van de Commissie

---

[1] PB nr. L 302 van 19. 10. 1992, blz. 1.
[2] PB nr. L 17 van 21. 1. 1997, blz. 1.
[3] PB nr. L 253 van 11. 10. 1993, blz. 1.
[4] PB nr. L 17 van 21. 1. 1997, blz. 28.

BIJLAGE

Rubriek	Omschrijving Soort, variëteit, GN-code	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto a) ECU b) FIM c) SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.10	Nieuwe aardappelen (primeurs) 0701 90 51 0701 90 59	a) 25,18 b) 148,21 c) 221,51	347,56 166,60 1 018,97	49,38 19,22 17,51	187,99 48 526,14	7 844,53 55,56	4 169,88 4 984,53
1.30	Uien (andere dan plantuitjes) 0703 10 19	a) 49,32 b) 290,30 c) 433,88	680,76 326,31 1 995,86	96,73 37,65 34,30	368,22 95 048,02	15 365,05 108,82	8 167,54 9 763,19
1.40	Knoflook 0703 20 00	a) 91,45 b) 538,28 c) 804,50	1 262,28 605,05 3 700,75	179,35 69,80 63,59	682,76 176 239,70	28 490,15 201,77	15 144,39 18 103,08
1.50	Prei ex 0703 90 00	a) 48,53 b) 285,65 c) 426,93	669,86 321,08 1 963,89	95,18 37,04 33,75	362,32 93 525,56	15 118,94 107,07	8 036,71 9 606,80
1.60	Bloemkool 0704 10 10 0704 10 05 0704 10 80	a) 75,84 b) 446,40 c) 667,18	1 046,82 501,77 3 069,06	148,74 57,89 52,74	566,22 146 156,57	23 627,04 167,33	12 559,33 15 012,98
1.70	Spruitjes 0704 20 00	a) 53,71 b) 316,14 c) 472,50	741,36 355,36 2 173,51	105,33 41,00 37,35	401,00 103 508,30	16 732,71 118,50	8 894,54 10 632,22
1.80	Witte kool en rode kool 0704 90 10	a) 39,40 b) 231,91 c) 346,61	543,84 260,68 1 594,42	77,27 30,07 27,40	294,16 75 930,50	12 274,60 86,93	6 524,76 7 799,47
1.90	Broccoli (Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck) ex 0704 90 90	a) 105,95 b) 623,62 c) 932,06	1 462,43 700,99 4 287,53	207,79 80,87 73,68	791,02 204 183,66	33 007,45 233,76	17 545,64 20 973,44
1.100	Chinese kool ex 0704 90 90	a) 46,57 b) 274,11 c) 409,68	642,81 308,12 1 884,57	91,33 35,55 32,38	347,69 89 748,31	14 508,32 102,75	7 712,13 9 218,81
1.110	Kropsla 0705 11 10 0705 11 05 0705 11 80	a) 87,89 b) 517,32 c) 773,18	1 213,15 581,50 3 556,69	172,37 67,09 61,12	656,18 169 378,97	27 381,07 193,92	14 554,85 17 398,35
1.120	Andijvie ex 0705 29 00	a) 21,82 b) 128,43 c) 191,95	301,18 144,37 883,00	42,79 16,66 15,17	162,91 42 050,85	6 797,76 48,14	3 613,46 4 319,40
1.130	Wortelen ex 0706 10 00	a) 45,74 b) 269,23 c) 402,38	631,35 302,63 1 850,98	89,70 34,91 31,81	341,49 88 148,76	14 249,75 100,92	7 574,68 9 054,51
1.140	Radijs ex 0706 90 90	a) 149,40 b) 879,37 c) 1 314,30	2 062,17 988,46 6 045,84	293,00 114,04 103,89	1 115,41 287 919,20	46 543,78 329,63	24 741,09 29 574,63
1.160	Erwten (Pisum sativum), peultjes daaronder begrepen 0708 10 90 0708 10 20 0708 10 95	a) 382,65 b) 2 252,29 c) 3 366,24	5 281,72 2 531,69 15 484,89	750,45 292,08 266,09	2 856,84 737 431,60	119 210,02 844,26	63 367,99 75 747,86

Rubriek	Omschrijving		Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto					
	Soort, variëteit, GN-code	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.170	Bonen:							
1.170.1	— Bonen (Vigna spp., Phaseolus spp.) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	98,91 582,19 870,13	1 365,25 654,41 4 002,64	193,98 75,50 68,78	738,46 190 616,38	30 814,22 218,23	16 379,79 19 579,83
1.170.2	— Bonen (Phaseolus spp., vulgaris var. Compressus Savi) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	106,43 626,45 936,28	1 469,05 704,16 4 306,96	208,73 81,24 74,01	794,60 205 108,70	33 156,99 234,82	17 625,13 21 068,46
1.180	Tuinbonen ex 0708 90 00	a) b) c)	92,83 546,40 816,64	1 281,33 614,18 3 756,60	182,06 70,86 64,55	693,06 178 899,19	28 920,07 204,81	15 372,93 18 376,26
1.190	Artisjokken 0709 10 30	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —
1.200	Asperges:							
1.200.1	— Groene ex 0709 20 00	a) b) c)	367,47 2 162,94 3 232,70	5 072,19 2 431,26 14 870,59	720,67 280,49 255,53	2 743,51 708 177,16	114 480,87 810,76	60 854,13 72 742,89
1.200.2	— Andere ex 0709 20 00	a) b) c)	128,33 755,35 1 128,94	1 771,34 849,06 5 193,19	251,68 97,95 89,24	958,10 247 313,73	39 979,67 283,14	21 251,83 25 403,69
1.210	Aubergines 0709 30 00	a) b) c)	125,00 735,75 1 099,65	1 725,37 827,03 5 058,44	245,15 95,41 86,92	933,24 240 896,25	38 942,25 275,79	20 700,38 24 744,50
1.220	Bleekselderij (Apium graveolens L., var. Dulce (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	a) b) c)	78,09 459,64 686,97	1 077,88 516,66 3 160,11	153,15 59,61 54,30	583,01 150 492,71	24 328,00 172,29	12 931,94 15 458,38
1.230	Cantharellen 0709 51 30	a) b) c)	1 317,71 7 756,08 11 592,13	18 188,35 8 718,25 53 324,43	2 584,27 1 005,81 916,31	9 837,93 2 539 451,18	410 516,74 2 907,32	218 216,73 260 848,60
1.240	Niet-scherpsmakende pepers 0709 60 10	a) b) c)	176,85 1 040,94 1 555,78	2 441,06 1 170,08 7 156,68	346,83 134,99 122,98	1 320,35 340 820,01	55 095,50 390,19	29 286,89 35 008,52
1.250	Venkel 0709 90 50	a) b) c)	73,55 432,92 647,03	1 015,21 486,62 2 976,38	144,24 56,14 51,15	549,12 141 743,35	22 913,62 162,28	12 180,10 14 559,66
1.270	Bataten (zoete aardappelen), geheel, vers (bestemd voor menselijke consumptie) 0714 20 10	a) b) c)	61,73 363,34 543,05	852,06 408,42 2 498,06	121,06 47,12 42,93	460,87 118 964,20	19 231,24 136,20	10 222,67 12 219,82
2.10	Kastanjes (Castanea spp.), vers ex 0802 40 00	a) b) c)	159,46 938,59 1 402,80	2 201,03 1 055,02 6 452,95	312,73 121,72 110,89	1 190,52 307 306,53	49 677,85 351,82	26 407,05 31 566,06
2.30	Ananassen, vers ex 0804 30 00	a) b) c)	65,38 384,83 575,16	902,44 432,57 2 645,77	128,22 49,90 45,46	488,12 125 998,37	20 368,35 144,25	10 827,12 12 942,36

Rubriek	Omschrijving Soort, variëteit, GN-code	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto a) ECU b) FIM c) SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.40	Advocaten, vers ex 0804 40 90 ex 0804 40 20 ex 0804 40 95	a) 120,52 b) 709,38 c) 1 060,24	1 663,54 797,39 4 877,14	236,36 91,99 83,81	899,79 232 262,53	37 546,56 265,91	19 958,47 23 857,66
2.50	Guaves en manga's, vers ex 0804 50 00	a) 75,00 b) 441,45 c) 659,79	1 035,23 496,22 3 035,06	147,09 57,25 52,15	559,94 144 537,75	23 365,35 165,48	12 420,23 14 846,70
2.60	Sinaasappelen, andere dan pomeransen (bittere oranjeappelen), vers:						
2.60.1	— Bloedsinaasappelen en halfbloedsinaasappelen 0805 10 42 0805 10 51 0805 10 37	a) 17,65 b) 103,89 c) 155,27	243,62 116,78 714,25	34,61 13,47 12,27	131,77 34 014,55	5 498,65 38,94	2 922,89 3 493,92
2.60.2	— Navels, navelines, navelates, salustiana's, verna's, valencia lates, maltaises, shamoutis, ovalis, trovita, hamlins 0805 10 44 0805 10 55 0805 10 38	a) 37,56 b) 221,08 c) 330,42	518,44 248,50 1 519,96	73,66 28,67 26,12	280,42 72 384,51	11 701,37 82,87	6 220,05 7 435,23
2.60.3	— Andere 0805 10 39 0805 10 46 0805 10 59	a) 39,42 b) 232,03 c) 346,78	544,11 260,81 1 595,23	77,31 30,09 27,41	294,31 75 969,04	12 280,83 86,97	6 528,07 7 803,43
2.70	Mandarijnen (tangerines en satsuma's daaronder begrepen), vers; clementines, wilkings en dergelijke kruisingen van citrusvruchten, vers:						
2.70.1	— Clementines 0805 20 21	a) 105,30 b) 619,80 c) 926,34	1 453,46 696,69 4 261,23	206,51 80,38 73,22	786,16 202 931,00	32 804,95 232,33	17 438,00 20 844,77
2.70.2	— Monreales en satsuma's 0805 20 23	a) 89,18 b) 524,92 c) 784,53	1 230,95 590,03 3 608,89	174,90 68,07 62,01	665,81 171 865,02	27 782,96 196,76	14 768,48 17 653,72
2.70.3	— Mandarijnen en wilkings 0805 20 25	a) 84,92 b) 499,84 c) 747,06	1 172,15 561,85 3 436,50	166,54 64,82 59,05	634,01 163 655,28	26 455,81 187,36	14 063,01 16 810,42
2.70.4	— Tangerines en andere ex 0805 20 27 ex 0805 20 29	a) 74,28 b) 437,21 c) 653,45	1 025,29 491,45 3 005,93	145,68 56,70 51,65	554,57 143 150,19	23 141,04 163,89	12 300,99 14 704,17
2.85	Lemmetjes (Citrus aurantifolia), vers ex 0805 30 90	a) 148,50 b) 874,08 c) 1 306,38	2 049,75 982,51 6 009,42	291,24 113,35 103,26	1 108,69 286 184,74	46 263,39 327,64	24 592,05 29 396,47

Rubriek	Omschrijving Soort, variëteit, GN-code	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto a) ECU b) FIM c) SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.90	Pompelmoezen en pomelo's of grapefruit, vers:						
2.90.1	— Witte ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95	a) 34,37 b) 202,30 c) 302,36	474,41 227,40 1 390,87	67,41 26,23 23,90	256,60 66 236,83	10 707,56 75,83	5 691,78 6 803,75
2.90.2	— Roze ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95	a) 46,82 b) 275,58 c) 411,88	646,26 309,77 1 894,69	91,82 35,74 32,56	349,55 90 230,10	14 586,21 103,30	7 753,53 9 268,30
2.100	Druiven voor tafelgebruik 0806 10 21 0806 10 29 0806 10 61 0806 10 30 0806 10 69	a) 146,69 b) 863,42 c) 1 290,46	2 024,76 970,53 5 936,18	287,69 111,97 102,01	1 095,18 282 696,57	45 699,51 323,65	24 292,30 29 038,17
2.110	Watermeloenen 0807 11 00	a) 46,75 b) 275,17 c) 411,27	645,29 309,31 1 891,86	91,69 35,68 32,51	349,03 90 095,20	14 564,40 103,15	7 741,94 9 254,44
2.120	Andere meloenen:						
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (daaronder begrepen Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (daaronder begrepen Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	a) 55,12 b) 324,44 c) 484,90	760,82 364,69 2 230,57	108,10 42,07 38,33	411,52 106 225,61	17 171,97 121,61	9 128,04 10 911,33
2.120.2	— Andere ex 0807 19 00	a) 81,31 b) 478,59 c) 715,30	1 122,32 537,96 3 290,41	159,46 62,06 56,54	607,05 156 698,19	25 331,15 179,40	13 465,18 16 095,80
2.140	Peren:						
2.140.1	— Peren — Nashi (Pyrus pyrifolia) ex 0808 20 41	a) 186,57 b) 1 098,16 c) 1 641,29	2 575,23 1 234,39 7 550,02	365,90 142,41 129,74	1 392,92 359 552,11	58 123,64 411,64	30 896,55 36 932,65
2.140.2	— Andere ex 0808 20 41	a) 67,84 b) 399,31 c) 596,80	936,40 448,84 2 745,32	133,05 51,78 47,17	506,49 130 739,21	21 134,74 149,68	11 234,51 13 429,34
2.150	Abrikozen 0809 10 10 0809 10 50	a) — b) — c) —	— — —	— — —	— —	— —	— —
2.160	Kersen 0809 20 11 0809 20 19 0809 20 21 0809 20 29 0809 20 71 0809 20 79	a) — b) — c) —	— — —	— — —	— —	— —	— —
2.170	Perziken 0809 30 19 0809 30 59	a) — b) — c) —	— — —	— — —	— —	— —	— —
2.180	Nectarines ex 0809 30 11 ex 0809 30 51	a) — b) — c) —	— — —	— — —	— —	— —	— —

Rubriek	Omschrijving		Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto					
	Soort, variëteit, GN-code	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.190	Pruimen 0809 40 10 0809 40 40	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —
2.200	Aardbeien 0810 10 10 0810 10 05 0810 10 80	a) b) c)	183,50 1 080,09 1 614,28	2 532,85 1 214,07 7 425,79	359,88 140,07 127,60	1 370,00 353 635,70	57 167,22 404,86	30 388,15 36 324,93
2.205	Frambozen 0810 20 10	a) b) c)	1 173,21 6 905,55 10 320,94	16 193,82 7 762,20 47 476,88	2 300,88 895,51 815,83	8 759,10 2 260 975,12	365 499,50 2 588,50	194 287,10 232 243,96
2.210	Blauwe bosbessen (vruchten van de Vaccinium myrtillus) 0810 40 30	a) b) c)	1 428,23 8 406,60 12 564,40	19 713,86 9 449,47 57 796,90	2 801,02 1 090,17 993,16	10 663,07 2 752 442,01	444 947,92 3 151,16	236 519,17 282 726,70
2.220	Kiwi's (Actinidia chinensis Planch.) 0810 50 10 0810 50 20 0810 50 30	a) b) c)	96,67 569,00 850,42	1 334,34 639,59 3 911,99	189,59 73,79 67,22	721,73 186 299,52	30 116,38 213,29	16 008,84 19 136,41
2.230	Granaatappels ex 0810 90 85	a) b) c)	124,96 735,52 1 099,30	1 724,82 826,76 5 056,82	245,07 95,38 86,89	932,94 240 819,16	38 929,79 275,70	20 693,75 24 736,58
2.240	Kaki-appels (daaronder begrepen Sharon-vrucht) ex 0810 90 85	a) b) c)	394,76 2 323,57 3 472,77	5 448,87 2 611,82 15 974,95	774,20 301,32 274,51	2 947,25 760 769,63	122 982,74 870,97	65 373,44 78 145,11
2.250	Litchis ex 0810 90 30	a) b) c)	553,76 3 259,45 4 871,53	7 643,55 3 663,79 22 409,28	1 086,02 422,69 385,07	4 134,33 1 067 189,66	172 517,28 1 221,78	91 704,32 109 620,11

VERORDENING (EG) Nr. 1054/97 VAN DE COMMISSIE

van 11 juni 1997

tot indeling van bepaalde goederen in de gecombineerde nomenclatuur

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistieknomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief [1], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 866/97 [2], inzonderheid op artikel 9,

Overwegende dat, om de uniforme toepassing te waarborgen van de gecombineerde nomenclatuur die als bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 is gevoegd, bepalingen dienen te worden vastgesteld voor de indeling van de in bijlage bij de onderhavige verordening opgenomen goederen;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 de algemene regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur zijn vastgesteld; dat deze regels ook van toepassing zijn op iedere andere nomenclatuur die, geheel of gedeeltelijk of met toevoeging van onderverdelingen, de gecombineerde nomenclatuur overneemt en die bij specifieke communautaire voorschriften is vastgesteld voor de toepassing van tarief- of andere maatregelen in het kader van het goederenverkeer;

Overwegende dat, met toepassing van genoemde algemene regels, de in kolom 1 van de tabel opgenomen in de bijlage bij deze verordening omschreven goederen dienen te worden ingedeeld onder de daarmee corresponderende GN-codes vermeld in kolom 2, op grond van de motiveringen opgenomen in kolom 3;

Overwegende dat het wenselijk is dat, onder voorbehoud van de in de Gemeenschap van kracht zijnde maatregelen inzake dubbele controle en communautair toezicht, vooraf en achteraf, op de invoer van textielproducten in de Gemeenschap, door de rechthebbende op bindende tariefinlichtingen betreffende de indeling van goederen in de gecombineerde nomenclatuur, verstrekt door de douaneautoriteiten van de lidstaten, die niet langer meer in overeenstemming zijn met deze verordening, verder een beroep kan worden gedaan involge de bepalingen van artikel 12, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautaire douanewetboek [3], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 82/97 [4], gedurende een periode van 60 dagen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van de Afdeling Tarief- en statistieknomenclatuur van het Comité douanewetboek,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De goederen omschreven in kolom 1 van de in de bijlage opgenomen tabel worden in de gecombineerde nomenclatuur ingedeeld onder de corresponderende GN-codes vermeld in kolom 2 van voornoemde tabel.

Artikel 2

Onder voorbehoud van de in de Gemeenschap van kracht zijnde maatregelen inzake dubbele controle en communautair toezicht, vooraf en achteraf, op de invoer van textielproducten in de Gemeenschap, kan door de rechthebbende op bindende tariefinlichtingen betreffende de indeling van goederen in de gecombineerde nomenclatuur, verstrekt door de douaneautoriteiten van de lidstaten, die niet in overeenstemming zijn met deze verordening, verder een beroep worden gedaan ingevolge artikel 12, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 2913/92 gedurende een periode van 60 dagen.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de eenentwintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

[1] PB nr. L 256 van 7. 9. 1987, blz. 1.
[2] PB nr. L 124 van 16. 5. 1997, blz. 1.
[3] PB nr. L 302 van 19. 10. 1992, blz. 1.
[4] PB nr. L 17 van 21. 1. 1997, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 11 juni 1997.

Voor de Commissie

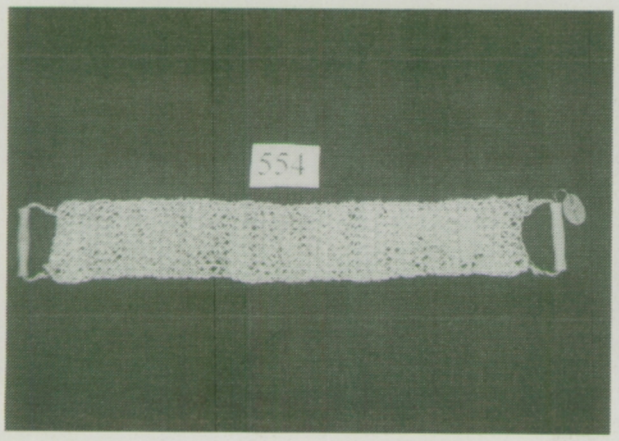
Mario MONTI

Lid van de Commissie

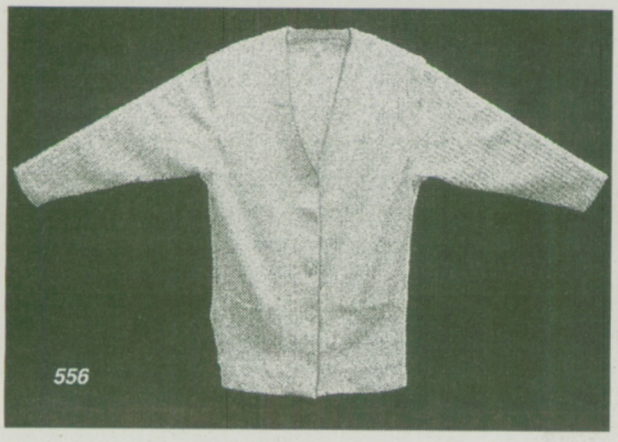
BIJLAGE

Omschrijving	Indeling GN-code	Motivering
(1)	(2)	(3)
1. Kledingstuk van brei- of haakwerk (60 % wol, 40 % polyamide), effen gekleurd, met een dikte van 2,3 mm, zonder voering, met een kraag met revers, bestemd om het bovenlichaam te bedekken, vallende juist tot onder de heupen. Het kledingstuk heeft lange mouwen, een V-vormige halsopening, een volledige opening aan de voorzijde met een knoopsluiting rechts-over-links, zakken onder de taille en is aan de onderzijde omgezoomd. Het kledingstuk bestaat uit zes panden (twee fronten en vier rugstukken) die in de lengterichting aaneen zijn genaaid. Het heeft aan de binnenzijde ook nog schoudervullingen, alsmede twee coupenaden in de lengterichting vanaf de borst (jasje). (Zie foto nr. 557) (*)	6104 31 00	De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1 en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, aanvullende aantekening 2.A) op afdeling XI, aantekening 9 op hoofdstuk 61, alsmede de tekst van de GN-codes 6104 en 6104 31 00. In verband met zijn algemene aanzien en in het bijzonder het feit dat het kledingstuk een zekere stevigheid vertoont (dikke stof, zes panden en twee coupenaden), moet dit artikel worden ingedeeld als een jasje van GN-code 6104.
2. Kledingstuk van brei- of haakwerk (70 % acryl, 30 % wol), effen gekleurd, met een dikte van 2,1 mm, zonder voering, met omgeslagen kraag, bestemd om het bovenlichaam te bedekken, vallende juist tot onder de taille. Het kledingstuk heeft lange mouwen, een V-vormige halsopening, een volledige opening aan de voorzijde met een knoopsluiting rechts-over-links, zakken onder de taille en is aan de onderzijde omgezoomd. Het kledingstuk bestaat uit zes panden (twee fronten en vier rugstukken) die in de lengterichting aaneen zijn genaaid. Het heeft aan de binnenzijde ook nog schoudervullingen, alsmede twee coupenaden in de lengterichting vanaf de borst (jasje). (Zie foto nr. 558) (*)	6104 33 00	De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1 en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, aanvullende aantekening 2.A) op afdeling XI, aantekening 9 op hoofdstuk 61, alsmede de tekst van de GN-codes 6104 en 6104 33 00. In verband met zijn algemene aanzien en in het bijzonder het feit dat het kledingstuk een zekere stevigheid vertoont (dikke stof, zes panden en twee coupenaden), moet dit artikel worden ingedeeld als een jasje van GN-code 6104.
3. Lichtgewicht kledingstuk van brei- of haakwerk, vervaardigd uit lichte stof van de soort zoals wordt gebruikt voor de vervaardiging van T-shirts (100 % katoen), in twee kleuren gestreept, zonder voering, zonder kraag, rechtvallend, bestemd om het bovenlichaam te bedekken, vallende juist tot op de heupen. Het is aan de uiteinden van de mouwen en aan de onderzijde omgezoomd. Het kledingstuk heeft korte mouwen, een ronde, aansluitende halsopening, een volledige opening aan de voorzijde met een knoopsluiting rechts-over-links en zakken onder de taille. Het kledingstuk heeft aan de binnenzijde ook nog schoudervullingen (kledingstuk gelijkend op een cardigan). (Zie foto nr. 555) (*)	6110 20 99	De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1 en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, de aantekeningen 4 en 9 op hoofdstuk 61, alsmede de tekst van de GN-codes 6110, 6110 20 en 6110 20 99. In verband met zijn algemene aanzien en in het bijzonder het feit dat de stof waaruit het kledingstuk is vervaardigd niet voldoende stevigheid vertoont om te worden aangemerkt als jasje, moet dit artikel worden ingedeeld als een kledingstuk gelijkend op een vest (cardigan) van GN-code 6110.
4. Kledingstuk van breed geribd brei- of haakwerk (60 % katoen, 40 % polyester), effen gekleurd, zonder voering, zonder kraag, rechtvallend, bestemd om het bovenlichaam te bedekken, vallende juist tot op de heupen. Het is aan de uiteinden van de mouwen en aan de onderzijde omgezoomd. Het kledingstuk heeft lange mouwen, een V-vormige halsopening, een volledige opening aan de voorzijde met een knoopsluiting rechts-over-links, zakken onder de taille en zijsplitten aan de onderzijde (kledingstuk gelijkend op een cardigan). (Zie foto nr. 556) (*)	6110 20 99	De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1 en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, aanvullende aantekening 2.A) op afdeling XI, de aantekeningen 4 en 9 op hoofdstuk 61, alsmede de tekst van de GN-codes 6110, 6110 20 en 6110 20 99. In verband met zijn algemene aanzien en in het bijzonder het feit dat de stof waaruit het kledingstuk is vervaardigd niet voldoende stevigheid vertoont om te worden aangemerkt als jasje, moet dit artikel worden ingedeeld als een kledingstuk gelijkend op een vest (cardigan) van GN-code 6110.

Omschrijving	Indeling GN-code	Motivering
(1)	(2)	(3)
5. Set van twee kledingstukken, opgemaakt voor de verkoop in het klein, bestaande uit:		De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1 en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, aantekening 13 en aanvullende aantekening 2.A op afdeling XI, aantekeningen 3, onder b), en 9 op hoofdstuk 61, alsmede de tekst van de GN-codes 6104, 6104 62, 6104 62 10, 6110, 6110 20 en 6110 20 99. Vanwege hun algemeen aanzien en in het bijzonder de aanwezigheid op het bovenstuk van een te omvangrijke opgenaaide versiering en het aan de binnenzijde, ter hoogte van de nek, ingenaaide stuk stof, kan niet worden verondersteld dat deze kledingstukken bestemd zijn om uitsluitend of hoofdzakelijk te worden gedragen als nachtkleding.
a) een lichtgewicht pullover van brei- of haakwerk (80 % katoen, 20 % polyester), effen rood gekleurd, bestemd om het bovenlichaam te bedekken, zonder opening, met lange mouwen en een ronde, aansluitende halsopening. Het kledingstuk heeft aangezette ribboorden aan de halsopening, aan de uiteinden van de mouwen en aan de onderzijde, alsmede een opgestikte versiering aan de voorzijde. Aan de binnenzijde is ter hoogte van de nek, van dezelfde stof als die van de broek een stukje stof ingenaaid. (Zie foto nr. 559 A) (*)	6110 20 99	
b) een lichtgewicht, veelkleurig geruite bedrukte broek van brei- of haakwerk (80 % katoen, 20 % polyester), reikend van het middel tot aan de enkels, zonder opening aan het middel. Het kledingstuk is nauwsluitend in het middel door middel van een elastiek en heeft geribde boorden aan de uiteinden van de broekspijpen. Het heeft ook twee ophanglusjes ter hoogte van het middel. (Zie foto nr. 559 B) (*)	6104 62 10	
6. Set van twee kledingstukken, opgemaakt voor de verkoop in het klein, bestaande uit:		De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1 en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, aantekening 13 en aanvullende aantekening 2.A op afdeling XI, aantekeningen 3, onder b), en 9 op hoofdstuk 61, alsmede de tekst van de GN-codes 6104, 6104 62, 6104 62 10, 6110, 6110 20 en 6110 20 99. Zie ook de GS-toelichting op post 6112. Vanwege hun algemeen aanzien en in het bijzonder de aanwezigheid op het bovenstuk van een omvangrijke opgedrukte versiering, de dubbele ribboord aan de halsopening en de sierstiknaden en, voor het deel voor het onderlichaam, de ingezette strook en de twee sierstiknaden, kan niet worden verondersteld dat deze kledingstukken bestemd zijn om uitsluitend of hoofdzakelijk te worden gedragen als nachtkleding.
a) een lichtgewicht pullover van brei- of haakwerk (80 % katoen, 20 % polyester), vervaardigd uit twee verschillende stukken stof (de ene effen blauw, de andere rood en wit gestreept), bestemd om het bovenlichaam te bedekken, zonder opening, met effen gekleurde lange mouwen. Het kledingstuk heeft aangezette ribboorden aan de uiteinden van de mouwen en aan de onderzijde. Het heeft ook een ronde, aansluitende halsopening met twee aangezette ribboorden van verschillende kleur, een opgedrukt siermotief van voren, alsmede twee sierstiknaden rond de armsgaten. (Zie foto nr. 560 A) (*)	6110 20 99	
b) een lichtgewicht broek van brei- of haakwerk (80 % katoen, 20 % polyester), vervaardigd van dezelfde twee stoffen als die van het bovendeel, reikend van het middel tot aan de enkels, zonder opening aan het middel. Het kledingstuk is nauwsluitend in het middel door middel van een elastiek en heeft geribde boorden aan de uiteinden van de broekspijpen. Het heeft over de gehele lengte van het linker been een ingezette strook van de gestreepte stof. Het heeft ook twee sierstiknaden langs deze strook, alsmede twee ophanglusjes ter hoogte van het middel. (Zie foto nr. 560 B) (*)	6104 62 10	
7. Massageband (afmetingen 70 × 12 × 1 cm), van breiwerk van sisal, aan elk uiteinde voorzien van een houten handgreep, bestemd voor lichaamsverzorging (toiletlinnen). (Zie foto nr. 554) (*)	6302 99 00	De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1 en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, alsmede de tekst van de GN-codes 6302 en 6302 99 00. Zie ook de GS-toelichtingen op post 6302.


554

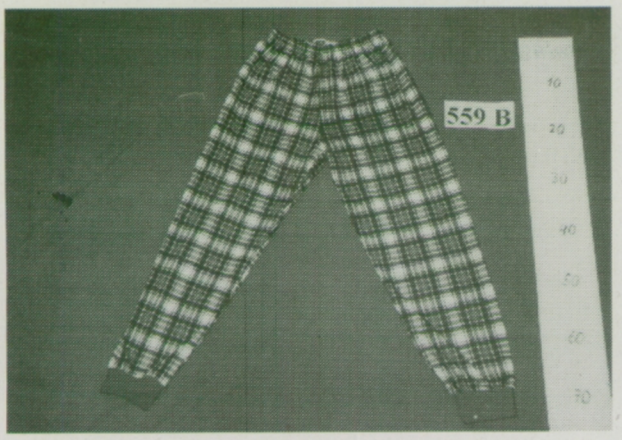
555

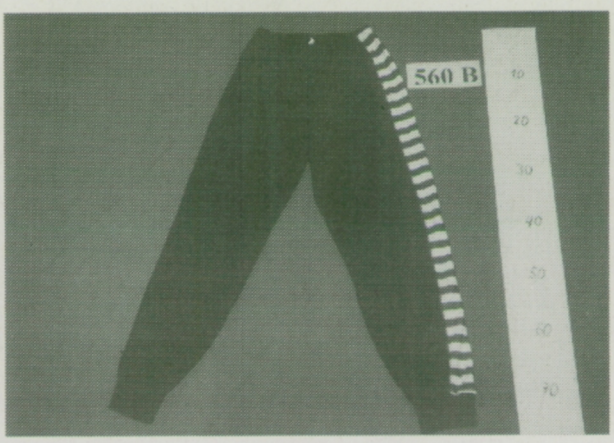

556

557

558

559 A





(*) De foto's zijn louter indicatief.

VERORDENING (EG) Nr. 1055/97 VAN DE COMMISSIE

van 11 juni 1997

betreffende de afgifte van invoercertificaten voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1036/96 van de Commissie van 10 juni 1996 betreffende de opening en wijze van beheer van tariefcontingenten voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit en voor bevroren buffelvlees voor de periode van 1 juli 1996 tot en met 30 juni 1997 [1], gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1737/96 [2], en met name op artikel 5, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 1036/96 in de artikelen 4 en 5 de bepalingen voor het indienen en voor het afgeven van de invoercertificaten voor vlees zoals bedoeld in artikel 2, onder f), voorziet;

Overwegende dat in artikel 2, onder f), van Verordening (EG) nr. 1036/96 de hoeveelheid vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit, van oorsprong en van herkomst uit de Verenigde Staten van Amerika en uit Canada, die in het tijdvak van 1 juli 1996 tot en met 30 juni 1997 onder bijzondere voorwaarden mag worden ingevoerd, is vastgesteld op 12 250 ton;

Overwegende dat eraan herinnerd moet worden dat de in deze verordening bedoelde certificaten slechts tijdens de gehele geldigheidsduur ervan gebruikt kunnen worden, voorzover de veterinairrechtelijke voorschriften in acht worden genomen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Elke aanvraag om een invoercertificaat, die van 1 tot en met 5 juni 1997 is ingediend voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees van hoge kwaliteit, zoals bedoeld in artikel 2, onder e), van Verordening (EG) nr. 1036/96, wordt in zijn geheel ingewilligd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 12 juni 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 11 juni 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

---

[1] PB nr. L 138 van 11. 6. 1996, blz. 1.
[2] PB nr. L 225 van 6. 9. 1996, blz. 5.

VERORDENING (EG) Nr. 1056/97 VAN DE COMMISSIE

van 11 juni 1997

tot aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van Verordening (EEG) nr. 3821/85 van de Raad betreffende het controleapparaat in het wegvervoer

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3821/85 van de Raad van 20 december 1985 betreffende het controleapparaat in het wegvervoer [1], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2479/95 van de Commissie [2], inzonderheid op artikel 17,

Overwegende dat de mogelijkheden tot fraude bij het gebruik van elektronische controleapparaten in het wegvervoer moeten worden uitgesloten;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2479/95 de kabels waarmee de impulsoverbrenger op het controleapparaat wordt aangesloten, moeten worden beschermd tenzij eenzelfde mate van bescherming tegen manipulatie wordt verkregen met een andere methode (zoals elektronische beveiliging door bijvoorbeeld signaalencryptie); dat een uit verzegelde verbindingen bestaande aansluiting als naadloos wordt beschouwd;

Overwegende dat het controleapparaat dat in alle na 1 januari 1996 voor het eerst in het verkeer gebrachte voertuigen wordt geïnstalleerd, in overeenstemming met deze verordening moet zijn;

Overwegende dat de industrie en de autoconstructeurs ernstige problemen hebben ondervonden met de installatie van gepantserde kabels in voertuigen van de categorieën M 1 en N 1, waarin de snelheids- en afstandsimpulsen door geïntegreerde sensoren of ABS-sensoren worden opgewekt;

Overwegende dat deze sensoren niet zijn ontworpen op de installatie van een gepantserde kabel; dat de mogelijkheid moet worden geboden dat de gepantserde kabel niet verplicht wordt gesteld voor de aansluiting tussen de sensor en de adapter, maar alleen van de adapter naar het controleapparaat; dat het bijgevolg noodzakelijk is de verordening dienovereenkomstig te wijzigen;

Overwegende dat de bepalingen van deze verordening in overeenstemming zijn met het advies van het Comité voor de aanpassing van Verordening (EEG) nr. 3821/85 aan de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In bijlage I van Verordening (EEG) nr. 3821/85 wordt aan hoofdstuk V, punt 5, de volgende alinea toegevoegd:

„Voor de toepassing van dit punt zijn voertuigen van de categorieën M 1 en N 1 voertuigen als gedefinieerd in bijlage II A van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad (*). Voor dergelijke voertuigen die overeenkomstig de verordening zijn uitgerust met tachografen en niet zijn ontworpen op de installatie van een gepantserde kabel tussen de afstands- en snelheidssensoren en het controleapparaat, wordt een adapter zo dicht mogelijk bij de afstands- en snelheidssensoren gemonteerd.

De gepantserde kabel wordt gemonteerd tussen de adapter en het controleapparaat.

(*) PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.".

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Zij is van toepassing vanaf 1 januari 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 11 juni 1997.

Voor de Commissie

Neil KINNOCK

Lid van de Commissie

[1] PB nr. L 370 van 31. 12. 1985, blz. 8.
[2] PB nr. L 256 van 26. 10. 1995, blz. 8.

VERORDENING (EG) Nr. 1057/97 VAN DE COMMISSIE
van 11 juni 1997
tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van olijfolie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten [1], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1581/96 [2], en met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 3 van Verordening nr. 136/66/EEG, wanneer de prijs in de Gemeenschap hoger is dan de prijsnoteringen op de wereldmarkt, het verschil tussen deze prijzen kan worden overbrugd door een restitutie bij de uitvoer van olijfolie naar derde landen;

Overwegende dat de regelen betreffende de vaststelling en de toekenning van de restitutie bij uitvoer van olijfolie zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 616/72 van de Commissie [3], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2962/77 [4];

Overwegende dat de restitutie overeenkomstig artikel 3, lid 3, van Verordening nr. 136/66/EEG voor de gehele Gemeenschap gelijk moet zijn;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 3, lid 4, van Verordening nr. 136/66/EEG de restitutie voor olijfolie moet worden vastgesteld met inachtneming van de situatie en de verwachte ontwikkeling van de olijfolieprijzen en de beschikbare hoeveelheden op de markt van de Gemeenschap en van de olijfolieprijzen op de wereldmarkt; dat, ingeval de situatie op de wereldmarkt het niet mogelijk maakt de gunstigste noteringen voor olijfolie te bepalen, evenwel rekening kan worden gehouden met de wereldmarktprijs van de voornaamste concurrerende plantaardige oliën en met het gedurende een representatieve periode geconstateerde verschil tussen deze prijs en die van olijfolie; dat het restitutiebedrag niet hoger mag zijn dan het verschil tussen de prijs voor olijfolie in de Gemeenschap en die op de wereldmarkt, in voorkomend geval aangepast teneinde rekening te houden met de kosten voor de uitvoer van de producten op de wereldmarkt;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 3, lid 3, derde alinea, onder b), van Verordening nr. 136/66/EEG, kan worden beslist om de restitutie bij openbare inschrijving vast te stellen; dat de openbare inschrijving betrekking heeft op het bedrag van de restitutie en kan worden beperkt tot sommige landen van bestemming, bepaalde hoeveelheden, kwaliteiten en aanbiedingsvormen;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 3, lid 3, tweede alinea, van Verordening nr. 136/66/EEG de restitutie voor olijfolie echter verschillend kan worden vastgesteld naar gelang van de bestemming, wanneer de situatie op de wereldmarkt of de bijzondere eisen van bepaalde markten zulks noodzakelijk maken;

Overwegende dat de restitutie ten minste eenmaal per maand moet worden vastgesteld; dat zij indien nodig tussentijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de huidige marktsituatie in de sector olijfolie, en met name op de prijzen van dit product in de Gemeenschap, alsmede op de markten van derde landen met zich brengt dat de restitutie moet worden bepaald op de in de bijlage genoemde bedragen;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad [5], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95 [6], gedefinieerde representatieve marktkoersen worden gebruikt voor de omrekening van het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de landbouwomrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie [7], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1482/96 [8];

Overwegende dat het Comité van beheer voor oliën en vetten geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij de uitvoer van de in artikel 1, lid 2, onder c), van Verordening nr. 136/66/EEG bedoelde producten, worden vastgesteld op de in de bijlage aangegeven bedragen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 12 juni 1997.

[1] PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.
[2] PB nr. L 206 van 16. 8. 1996, blz. 11.
[3] PB nr. L 78 van 31. 3. 1972, blz. 1.
[4] PB nr. L 348 van 30. 12. 1977, blz. 53.
[5] PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.
[6] PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.
[7] PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.
[8] PB nr. L 188 van 27. 7. 1996, blz. 22.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 juni 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 11 juni 1997 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van olijfolie

(in ecu/100 kg)

Productcode	Bedrag van de restitutie (1)
1509 10 90 9100	25,50
1509 10 90 9900	0,00
1509 90 00 9100	29,00
1509 90 00 9900	0,00
1510 00 90 9100	2,00
1510 00 90 9900	0,00

(1) Voor de in artikel 34 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie (PB nr. L 351 van 14. 12. 1987, blz. 1) bedoelde bestemmingen, alsmede voor de uitvoeren naar derde landen.

NB: Productcodes en voetnoten: zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie.

VERORDENING (EG) Nr. 1058/97 VAN DE COMMISSIE

van 11 juni 1997

tot vaststelling van de maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de veertiende deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EG) nr. 2081/96 geopende permanente openbare inschrijving

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten [1], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1581/96 [2], inzonderheid op artikel 3,

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2081/96 van de Commissie [3] een permanente openbare inschrijving werd geopend voor de vaststelling van de uitvoerrestituties voor olijfolie;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EG) nr. 2081/96 met inachtneming van met name de situatie en de verwachte ontwikkeling op de markt van de Gemeenschap en de wereldmarkt voor olijfolie alsmede op basis van de ontvangen offertes, maximumuitvoerrestituties moeten worden vastgesteld; dat wordt gegund aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte niet hoger ligt dan de maximumrestitutie;

Overwegende dat op grond van de vorengenoemde bepalingen de maximumuitvoerrestituties dienen te worden vastgesteld zoals in de bijlage is aangegeven;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor oliën en vetten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de veertiende deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EG) nr. 2081/96 geopende permanente openbare inschrijving worden in de bijlage op basis van de voor 9 juni 1997 ingediende offertes vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 12 juni 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 11 juni 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

---

[1] PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.
[2] PB nr. L 206 van 16. 8. 1996, blz. 11.
[3] PB nr. L 279 van 31. 10. 1996, blz. 17.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 11 juni 1997 tot vaststelling van de maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de veertiende deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EG) nr. 2081/96 geopende permanente openbare inschrijving

(in ecu/100 kg)

Productcode	Bedrag van de restitutie
1509 10 90 9100	28,00
1509 10 90 9900	—
1509 90 00 9100	31,80
1509 90 00 9900	—
1510 00 90 9100	2,15
1510 00 90 9900	—

NB: Productcodes en voetnoten: zie Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie, gewijzigd.

VERORDENING (EG) Nr. 1059/97 VAN DE COMMISSIE

van 11 juni 1997

tot aanpassing van het maximaal toegestane visserij-inspanningsniveau voor sommige visserijtakken

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2027/95 van de Raad van 15 juni 1995 tot invoering van een regeling voor het beheer van de visserij-inspanning voor bepaalde vangstgebieden en visbestanden van de Gemeenschap [1], inzonderheid op artikel 4, tweede streepje,

Overwegende dat de Commissie overeenkomstig artikel 4, tweede streepje, van Verordening (EG) nr. 2027/95 op verzoek van een lidstaat de nodige maatregelen dient te nemen om ervoor te zorgen dat die lidstaat zijn quota kan exploiteren overeenkomstig de bepalingen van artikel 6, lid 2, derde alinea, van Verordening (EG) nr. 685/95 van de Raad van 27 maart 1995 betreffende het beheer van de visserij-inspanningen voor bepaalde vangstgebieden en visbestanden van de Gemeenschap [2];

Overwegende dat Nederland bij de Commissie een verzoek heeft ingediend om aanpassing van het aan zijn vaartuigen toegestane maximale visserij-inspanningsniveau met betrekking tot sommige quota die zijn toegewezen bij Verordening (EG) nr. 390/97 van de Raad van 20 december 1996 inzake de vaststelling van de voor 1997 geldende totaal toegestane vangsten voor bepaalde visbestanden of groepen visbestanden, alsmede bepaalde bij de visserij in acht te nemen voorschriften [3], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 711/97 [4];

Overwegende dat de verordening onmiddellijk in werking dient te treden opdat Nederland zijn quota kan exploiteren;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor de visserij en de aquacultuur,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 2027/95 voor het Koninkrijk der Nederlanden vermelde maximaal toegestane inspanningsniveau voor de visserij met gesleept vistuig op demersale soorten, wordt aangepast zoals aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Zij is van toepassing met ingang van 9 juni 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 11 juni 1997.

Voor de Commissie

Emma BONINO

Lid van de Commissie

---

[1] PB nr. L 199 van 24. 8. 1995, blz. 1.
[2] PB nr. L 71 van 31. 3. 1995, blz. 5.
[3] PB nr. L 66 van 6. 3. 1997, blz. 1.
[4] PB nr. L 106 van 24. 4. 1997, blz. 1.

BIJLAGE

Visserijtak					Visserij-inspanning (*)			
Vistuig	Doelsoorten	Gebied ICES of CECAF			NL			
Gesleept vistuig	Demersale soorten	V b (1), VI, VII, VIII, IX, X en CECAF 34.1.1, 34.1.2, 34.2.0			4 076			
		waarvan:	V b (1), VI		1 000			
			waarvan:	(**)	0			
			VII		3 076			
			waarvan:	(**)	0			
				VII a	1 089			
				VII f (2)	0			
			VIII a, VIII b, VIII d		0			
			VIII c, VIII e, IX, X en CECAF 34.1.1, 34.1.2 en 34.2.0		0			
			waarvan:	VIII c, VIII e, IX (3)	0			
				IX (4)	0			
				X (4)	0			
				CECAF 34.1.1 (3)	0			
				CECAF 34.1.2 (3)	0			
				CECAF 34.2.0 (3)	0			
				CECAF 34.1.1 (4)	0			
				CECAF 34.1.2 (4)	0			
				CECAF 34.2.0 (4)	0			

(*) Uitgedrukt in duizend kW × visdagen.
(**) Gebied omschreven in artikel 3, lid 5, van Verordening (EG) nr. 685/95. De met dit gebied overeenkomende visserij-inspanning geldt zowel voor gesleept als voor passief vistuig.
(1) Met uitzondering van de wateren die onder de soevereiniteit en/of jurisdictie van de Faeröer en IJsland vallen.
(2) Ten noorden van 50° 30′ noorderbreedte.
(3) Uitsluitend in de wateren die onder de soevereiniteit en/of jurisdictie van Spanje vallen.
(4) Uitsluitend in de wateren die onder de soevereiniteit en/of jurisdictie van Portugal vallen.

VERORDENING (EG) Nr. 1060/97 VAN DE COMMISSIE

van 11 juni 1997

tot vaststelling van de invoerrechten in de sector rijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ([1]),

Gelet op Verordening (EG) nr. 1503/96 van de Commissie van 29 juli 1996 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad met betrekking tot de invoerrechten in de rijstsector ([2]), gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 703/97 ([3]), en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende dat in artikel 11 van Verordening (EG) nr. 3072/95 is bepaald dat bij de invoer van de in artikel 1 van die verordening bedoelde producten de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief worden geheven; dat voor de producten als bedoeld in lid 2 van dat artikel het invoerrecht echter gelijk is aan de interventieprijs voor deze producten bij de invoer, verhoogd met een bepaald percentage naargelang het om gedopte of volwitte rijst gaat, en verminderd met de invoerprijs, voor zover dit recht niet hoger is dan dat van het gemeenschappelijk douanetarief;

Overwegende dat in artikel 12, lid 3, van Verordening (EG) nr. 3072/95 is bepaald dat de cif-invoerprijzen worden berekend op basis van de representatieve prijzen voor het betrokken product op de wereldmarkt of op de invoermarkt voor het product in de Gemeenschap;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1503/96 bepalingen zijn vastgesteld voor de uitvoering van Verordening (EG) nr. 3072/95 ten aanzien van de invoerrechten in de sector rijst;

Overwegende dat de vastgestelde invoerrechten van toepassing zijn totdat een nieuwe vaststelling in werking treedt; dat de invoerrechten ook van kracht blijven als in de twee weken die aan de volgende periodieke vaststelling voorafgaan geen enkele notering beschikbaar is voor de in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1503/96 bedoelde referentiebron;

Overwegende dat, voor het normaal functioneren van het stelsel van invoerrechten, deze rechten moeten worden berekend aan de hand van de in een referentieperiode geconstateerde marktkoersen;

Overwegende dat de toepassing van Verordening (EG) nr. 1503/96 ertoe leidt de invoerrechten vast te stellen zoals vermeld in de bijlagen bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 11, leden 1 en 2, van Verordening (EG) nr. 3072/95 bedoelde invoerrechten in de sector rijst worden vastgesteld in bijlage I bij deze verordening en zijn bepaald aan de hand van de in bijlage II vermelde elementen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 12 juni 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 juni 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

([1]) PB nr. L 329 van 30. 12. 1995, blz. 18.
([2]) PB nr. L 189 van 30. 7. 1996, blz. 71.
([3]) PB nr. L 104 van 22. 4. 1997, blz. 12.

BIJLAGE I

bij de verordening van de Commissie van 11 juni 1997 tot vaststelling van de invoerrechten voor rijst en breukrijst

(in ecu/ton)

GN-code	Invoerrechten (5)			
	Derde landen (behalve ACS en Bangladesh) (3) (7)	ACS Bangladesh (1) (2) (3) (4)	Basmati India en Pakistan (6)	Egypte (8)
1006 10 21	(7)	140,81		217,73
1006 10 23	(7)	140,81		217,73
1006 10 25	(7)	140,81		217,73
1006 10 27	(7)	140,81		217,73
1006 10 92	(7)	140,81		217,73
1006 10 94	(7)	140,81		217,73
1006 10 96	(7)	140,81		217,73
1006 10 98	(7)	140,81		217,73
1006 20 11	(7)	177,31		272,48
1006 20 13	(7)	177,31		272,48
1006 20 15	(7)	177,31		272,48
1006 20 17	264,06	127,69	14,06	198,05
1006 20 92	(7)	177,31		272,48
1006 20 94	(7)	177,31		272,48
1006 20 96	(7)	177,31		272,48
1006 20 98	264,06	127,69	14,06	198,05
1006 30 21	(7)	271,09		429,00
1006 30 23	(7)	271,09		429,00
1006 30 25	(7)	271,09		429,00
1006 30 27	(7)	271,09		429,00
1006 30 42	(7)	271,09		429,00
1006 30 44	(7)	271,09		429,00
1006 30 46	(7)	271,09		429,00
1006 30 48	(7)	271,09		429,00
1006 30 61	(7)	271,09		429,00
1006 30 63	(7)	271,09		429,00
1006 30 65	(7)	271,09		429,00
1006 30 67	(7)	271,09		429,00
1006 30 92	(7)	271,09		429,00
1006 30 94	(7)	271,09		429,00
1006 30 96	(7)	271,09		429,00
1006 30 98	(7)	271,09		429,00
1006 40 00	(7)	84,38		132,00

(1) Onverminderd de artikelen 12 en 13 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad (PB nr. L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85).

(2) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de invoerrechten niet toegepast op producten van oorsprong uit de staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan die rechtstreeks in het overzeese departement Réunion worden ingevoerd.

(3) Het recht bij invoer van rijst in het overzeese departement Réunion is vastgesteld in artikel 11, lid 3, van Verordening (EG) nr. 3072/95.

(4) Het invoerrecht op rijst, met uitzondering van breukrijst (GN-code 1006 40 00), van oorsprong uit Bangladesh, wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 3491/90 van de Raad (PB nr. L 337 van 4. 12. 1990, blz. 1) en de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 862/91 van de Commissie (PB nr. L 88 van 9. 4. 1991, blz. 7) vastgestelde regelingen.

(5) De invoer van producten van oorsprong uit de LGO is vrijgesteld van invoerrechten overeenkomstig artikel 101, lid 1, van het gewijzigde Besluit 91/482/EEG van de Raad (PB nr. L 263 van 19. 9. 1991, blz. 1).

(6) Voor gedopte Basmati-rijst, van oorsprong uit India en Pakistan, wordt een vermindering van 250 ecu/ton toegepast (artikel 4 bis van de gewijzigde Verordening (EG) nr. 1503/96).

(7) Recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

(8) Het invoerrecht op rijst van oorsprong en herkomst uit Egypte wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EG) nr. 2184/96 van de Raad (PB nr. L 292 van 15. 11. 1996, blz. 1) en Verordening (EG) nr. 196/97 van de Commissie (PB nr. L 31 van 1. 2. 1997, blz. 53) vastgestelde regelingen.

BIJLAGE II

Berekening van de invoerrechten in de sector rijst

	Padie	Indica-rijst		Japonica-rijst		Breukrijst
		Gedopt	Volwit	Gedopt	Volwit	
1. Invoerrecht (ecu/ton)	(1)	264,06	572,00	363,30	572,00	(1)
2. Berekeningselementen:						
a) Cif-prijs Arag (ecu/ton)	—	380,05	339,49	280,07	321,64	—
b) Fob-prijs (ecu/ton)	—	—	—	250,07	291,64	—
c) Kosten van zeevervoer (ecu/ton)	—	—	—	30,00	30,00	—
d) Bron	—	USDA	USDA	Operateurs	Operateurs	—

(1) Recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

VERORDENING (EG) Nr. 1061/97 VAN DE COMMISSIE

van 11 juni 1997

tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit [1], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2375/96 [2], en met name op artikel 4, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast [3], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95 [4], en met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt;

Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 12 juni 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 11 juni 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

---

[1] PB nr. L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.
[2] PB nr. L 325 van 14. 12. 1996, blz. 5.
[3] PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.
[4] PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 11 juni 1997 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in ecu/100 kg)

GN-code	Code derde landen (1)	Forfaitaire invoerwaarde
0709 90 77	052	68,5
	999	68,5
0805 30 30	388	79,9
	528	65,7
	999	72,8
0808 10 61, 0808 10 63, 0808 10 69	388	86,7
	400	85,4
	404	112,5
	508	86,6
	512	70,5
	524	72,9
	528	73,4
	804	97,0
	999	85,6
0809 10 20	400	278,4
	999	278,4
0809 20 49	052	259,7
	064	213,6
	400	197,4
	999	223,6

(1) Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 68/96 van de Commissie (PB nr. L 14 van 19. 1. 1996, blz. 6). De code „999" staat voor „andere oorsprong".

VERORDENING (EG) Nr. 1062/97 VAN DE COMMISSIE

van 11 juni 1997

tot wijziging van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker [1], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1599/96 [2],

Gelet op Verordening (EG) nr. 1423/95 van de Commissie van 23 juni 1995 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor de invoer van producten uit de sector suiker, andere dan melasse [3], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1127/96 [4], en met name op artikel 1, lid 2, tweede alinea, en artikel 3, lid 1,

Overwegende dat de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en bepaalde stropen zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1195/96 van de Commissie [5], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1034/97 [6];

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EG) nr. 1423/95 bedoelde voorschriften en bepalingen op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, ertoe leidt de momenteel geldende bedragen te wijzigen en vast te stellen zoals vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1423/95 bedoelde producten worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 12 juni 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 11 juni 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

---

[1] PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.
[2] PB nr. L 206 van 16. 8. 1996, blz. 43.
[3] PB nr. L 141 van 24. 6. 1995, blz. 16.
[4] PB nr. L 150 van 25. 6. 1996, blz. 12.
[5] PB nr. L 161 van 29. 6. 1996, blz. 3.
[6] PB nr. L 150 van 7. 6. 1997, blz. 39.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 11 juni 1997 tot wijziging van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor witte suiker, ruwe suiker en producten van GN-code 1702 90 99

(in ecu)

GN-code	Representatieve prijs per 100 kg netto van het betrokken product	Aanvullend recht per 100 kg netto van het betrokken product
1701 11 10 (1)	24,77	3,91
1701 11 90 (1)	24,77	9,15
1701 12 10 (1)	24,77	3,72
1701 12 90 (1)	24,77	8,72
1701 91 00 (2)	27,55	11,46
1701 99 10 (2)	27,55	6,94
1701 99 90 (2)	27,55	6,94
1702 90 99 (3)	0,28	0,37

(1) Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad (PB nr. L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3).

(2) Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 793/72 van de Raad (PB nr. L 94 van 21. 4. 1972, blz. 1).

(3) Vaststelling per procent sacharose.

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 5 februari 1997

betreffende de financiering van schepen in Denemarken tussen 1987 en 1993

(Slechts de tekst in de Deense taal is authentiek)

(Voor de EER relevante tekst)

(97/364/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 93, lid 2, eerste alinea,

Na de belanghebbenden overeenkomstig artikel 93 te hebben aangemaand hun opmerkingen te maken en rekening houdend met deze opmerkingen,

Overwegende hetgeen volgt:

I

In mei 1996 maakte het Deense Ministerie van Handel en Industrie een rapport bekend over een onafhankelijk onderzoek van Coopers & Lybrand, waaruit blijkt dat tussen 1987 en 1993 de financiering van schepen in Denemarken in bepaalde gevallen plaatsvond op basis van kunstmatig opgedreven prijzen, hetgeen ertoe kan hebben geleid dat het in deze periode geldende communautaire plafond werd overschreden. De Commissie leidde in deze zaak een procedure in teneinde na te gaan of het voor de genoemde periode vastgestelde steunplafond in acht was genomen.

Het rapport van Coopers & Lybrand beschrijft het gebruik van de zogenoemde „dochtermaatschappijconstructie" bij de verkoop van schepen. Volgens het rapport is het systeem op het volgende beginsel gebaseerd; een Deense scheepswerf richt een dochtermaatschappij op, die dan een Deense rederij wordt, die in aanmerking komt voor steun overeenkomstig de in Denemarken geldende kredietregeling. Vervolgens wordt het schip door de dochtermaatschappij tegen contante betaling verkocht aan de werkelijke koper, die zelf zorgt voor de financiering van het schip. Door de oprichting van een dochtermaatschappij kan de prijs worden verminderd met onder meer het bedrag van de verkregen steun, door het schip te laten financieren via de dochtermaatschappij.

Door deze dochtermaatschappijconstructie te gebruiken werden de voor reders in Denemarken en in de Europese Unie geldende kredietvoorwaarden omgevormd tot een ook voor reders uit derde landen openstaande steunregeling voor de contante verkoop.

In de contracten waarbij de dochtermaatschappijconstructie werd gebruikt, zijn er twee prijzen voor het schip: de prijs die de dochtermaatschappij aan haar moedermaatschappij — de scheepswerf — betaalt, en een tweede prijs, die de werkelijke reder aan de dochtermaatschappij betaalt. Krachtens artikel 11 van Richtlijn 87/167/EEG [1] en artikel 12 van Richtlijn 90/684/EEG [2] dienen de lidstaten de Commissie „verslagen over elk scheepsbouw- of scheepsverbouwingscontract" voor te leggen „vóór het eind van de derde maand volgende op de maand waarin de respectieve contracten zijn ondertekend, met bijzonderheden over de goedgekeurde financiële steun voor elk contract". In deze verslagen moeten de contractwaarde en de verstrekte steun vermeld zijn. Aan de hand van de meegedeelde gegevens stelt de Commissie jaarlijks een algemeen verslag op, waarin met name worden vermeld de aan contracten gerelateerde steun en andere bedrijfssteun die in iedere lidstaat zijn toegekend.

[1] PB nr. L 69 van 12. 3. 1987, blz. 55.
[2] PB nr. L 380 van 31. 12. 1990, blz. 27.

De Deense regering stelde de Commissie van het sluiten van elk contract op de hoogte, maar deelde haar slechts de door de dochtermaatschappij aan de scheepswerf betaalde prijs mee, en niet de door de werkelijke eigenaar betaalde prijs. De Commissie kon dus niet nagaan of het plafond in acht was genomen. Voorts bleken de gegevens aangaande het peil van de Deense staatssteun in de door de Commissie opgestelde algemene jaarverslagen over de desbetreffende periode gedeeltelijk onjuist; zij kunnen derhalve niet worden vergeleken met de inlichtingen over de andere lidstaten.

De Commissie besloot op 17 juli 1996 de procedure van artikel 93, lid 2, van het EG-Verdrag in te leiden ten aanzien van de door Denemarken verleende steun ten behoeve van contracten uit de periode 1987-1993 waarin de dochtermaatschappijconstructie — de oprichting van een dochtermaatschappij voor de verkoop van schepen — gebruikt is. De Commissie beklemtoonde dat zij over volledige inlichtingen moet beschikken over de bij elk contract betaalde prijzen, alsmede over de toegekende steun, namelijk de door de dochtermaatschappij aan de scheepswerf betaalde prijs en de door de reder aan de dochtermaatschappij betaalde prijs. De Commissie wees erop dat zij ieder contract zou onderzoeken teneinde na te gaan of de cumulering van de verschillende in de desbetreffende periode geldende steunregelingen in bepaalde gevallen niet heeft geleid tot het overschrijden van het steunplafond. Met het oog hierop wilde de Commissie inzonderheid een onderzoek instellen naar:

1. de waarde van alle toegepaste Deense steunregelingen;

2. de in de betrokken periode geldende fiscale regelingen; en

3. de vooruitbetalingen.

Bij schrijven van 31 juli 1996 stelde de Commissie de Deense regering in kennis van haar besluit de procedure van artikel 93, lid 2, van het Verdrag in te leiden [1]. Zij stelde de overige lidstaten en de andere belanghebbenden door de bekendmaking van dit schrijven in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* hiervan in kennis en verzocht hun haar hun opmerkingen kenbaar te maken [2].

II

Tijdens deze procedure ontving de Commissie opmerkingen van de Deense regering en van de Deense vereniging van scheepsbouwers.

Op 4 september 1996 antwoordde de Deense regering op het besluit van de Commissie de procedure in te leiden. Op basis van dit antwoord verzocht de Commissie de Deense regering bij schrijven van 10 oktober 1996 haar nadere inlichtingen te verstrekken. De Deense regering antwoordde op dit verzoek bij schrijven van 11 november 1996. Zij zond de Commissie ter informatie een brief van 8 november 1996 van Coopers & Lybrand aan het Ministerie van Handel en Industrie. Op 14 november 1996 legde de regering nog een verslag van een werkgroep voor fiscale en financiële aangelegenheden over inzake door B & W gebouwde schepen. Tijdens een bijeenkomst met de diensten van de Commissie op 4 december legden de Deense autoriteiten een notitie van 3 december 1996 over en op 19 december 1996 verstrekten zij de Commissie verdere inlichtingen.

De rechtstreeks met het onderzoek verband houdende opmerkingen van de Deense regering omvatten nadere gegevens omtrent alle bij de bouw van ieder schip aangerekende prijzen, namelijk de door de dochtermaatschappij aan de scheepswerf betaalde prijs, de door de reder aan de dochtermaatschappij betaalde prijs, alsmede de totale steun die ten behoeve van ieder contract werd toegekend. De Deense autoriteiten verstrekten de Commissie voorts inlichtingen over alle steunregelingen voor specifieke contracten, met name over de bijzondere fiscale voordelen ten behoeve van scheepswerven en over de algemene fiscale voordelen ten gunste van de gehele bedrijfstak. Zij verstrekten de Commissie ook inlichtingen over de voorziene en daadwerkelijke gevolgen van de steunmaatregelen voor de schatkist en deelden haar gegevens mee over tien andere gevallen waarin vóór 1987 leningen waren verstrekt. Deze gevallen worden in onderstaand onderzoek afzonderlijk behandeld.

De Deense regering verstrekte voorts meer algemene inlichtingen over het beheer van de steunregelingen in Denemarken.

De opmerkingen van de Deense Vereniging van scheepsbouwers werden de Commissie op 10 september 1996 meegedeeld. Deze opmerkingen omvatten een verslag van een groep Deense advocaten over het beheer van de steunregelingen in de sector scheepsbouw tijdens de betrokken periode. De Deense autoriteiten antwoordden niet op deze opmerkingen.

Daar de door de Commissie ingeleide procedure ten doel heeft na te gaan of Denemarken het steunplafond heeft nageleefd, hebben alle door de Commissie tijdens dit onderzoek gebruikte gegevens uitsluitend op deze kwestie betrekking. Met de opmerkingen van de Deense autoriteiten en de Deense Vereniging van scheepsbouwers omtrent het beheer van de steunregelingen zal dan ook tijdens dit onderzoek slechts rekening worden gehouden voorzover zij hiervoor rechtstreeks van belang zijn.

Blijkens de door de Deense autoriteiten verstrekte inlichtingen werd de dochtermaatschappijconstructie slechts in 58 van de 65 contracten gebruikt. In de zeven overige gevallen wilden de betrokkenen er gebruik van maken, maar de plannen daartoe werden niet uitgevoerd. Bijgevolg heeft dit onderzoek slechts betrekking op de gevallen waarin de dochtermaatschappijconstructie voor de verkoop van schepen gebruikt is, te weten in 58 gevallen in plaats van de 65 die aanvankelijk voorzien waren.

[1] SG(96) D/6954.
[2] PB nr. C 232 van 10. 8. 1996, blz. 6.

III

Bij de inleiding van de procedure heeft de Commissie een aantal elementen aangegeven die erop wijzen dat schepen waarvoor de dochtermaatschappijconstructie werd gebruik, werden gefinancierd op basis van kunstmatig opgedreven prijzen. De prijs die de Commissie werd meegedeeld, was de prijs die de dochtermaatschappij aan de scheepswerf had betaald. Het komt er echter op aan de werkelijke verkoopprijs van het schip vast te stellen teneinde vast te stellen of voor het totale steunbedrag het geldende steunplafond werd nageleefd.

In dit verband deelt de Commissie de opvatting van de Deense autoriteiten, dat de door de dochtermaatschappij aan de scheepswerf betaalde prijs niet als de werkelijke prijs van het betrokken schip kan worden beschouwd. Deze prijs werd niet op grond van de normale marktvoorwaarden bepaald. Deze prijs werd door de scheepswerf vastgesteld teneinde een kredietregeling om te vormen tot een voor steun in aanmerking komende aankoop tegen contante betaling, waarbij ook klanten van buiten de Europese Unie van de steun konden profiteren. De prijs van een dergelijk contract kan derhalve niet als de werkelijke verkoopprijs worden beschouwd. De Commissie is daarentegen van oordeel dat de door de werkelijke reder aan de dochtervennootschap betaalde prijs die in het contract tussen deze beide partijen is vastgelegd, als de werkelijke contractprijs moet worden beschouwd. Dit bedrag is daadwerkelijk door de reder betaald en vormt de enige geldige grondslag voor de berekening van de steun. Deze waarde geldt als de in het contract vastgestelde prijs in de zin van Richtlijn 87/167/EEG en Richtlijn 90/684/EEG.

Bij haar onderzoek heeft de Commissie elke van de 58 zaken onderzocht, alsmede het totale steunbedrag dat door de Deense autoriteiten voor elk contract op basis van de door de werkelijke reder aan de dochtermaatschappij betaalde prijs is toegekend. De dochtermaatschappijconstructie had ten doel een Deense rederij op te richten, die het schip tegen contante betaling aan de werkelijke klant kon verkopen, maar deze dochtermaatschappij trad in geen enkele andere aangelegenheid als rederij op; zij bestond slechts om voor de reders steun te verkrijgen. Uit het onderzoek van de contracten tussen scheepswerf, dochtermaatschappij en reder blijkt dat alle normale verplichtingen in verband met de activiteit van een reder aan de werkelijke reder waren overgedragen.

IV

De Deense regering heeft inlichtingen verstrekt over alle tijdens de desbetreffende periode geldende steunregelingen. Voorts heeft zij informatie verschaft aan de hand waarvan de Commissie kon vaststellen welke steunregelingen voor elk contract werden toegepast en wat het toegekende steunpercentage was.

Tijdens de betrokken periode bestonden twee algemene financieringsregelingen („regeling voor de thuismarkt" en „regeling geïndexeerde financiering") en drie fiscale regelingen die specifiek op de scheepssector betrekking hadden.

i) **Regeling geïndexeerde financiering**

De Deense autoriteiten hebben de Commissie meegedeeld dat, al konden de reders tussen twee verschillende financieringsregelingen kiezen, in de zaken waarop het onderzoek betrekking heeft slechts één werd gebruikt, namelijk de „regeling geïndexeerde financiering". Deze werd op alle 58 contracten toegepast. De Commissie heeft deze regeling bij brieven van 15 april 1987, 19 januari 1988 en 30 maart 1989 op grond van Richtlijn 87/167/EEG goedgekeurd [1]. Voorts heeft zij deze regeling bij brieven van 20 juni 1991 en 5 augustus 1992 op grond van Richtlijn 90/684/EEG goedgekeurd [2]. Op grond van de inlichtingen inzake het gebruik van de „regeling geïndexeerde financiering" voor elk contract heeft de Commissie vastgesteld dat de toegekende steun aan de door haar goedgekeurde regelingen voldeed. Deze regeling is tot 1993 toegepast, toen zij door de Deense regering werd omgevormd tot een rentesubsidieregeling, waarvan de voorwaarden — namelijk dat de steun in de vorm van een uitkering in contanten kan worden verleend — overeenkomen met de in andere lidstaten geldende regelingen.

ii) **Gebruik van middelen uit rekeningen voor de oprichting van een bedrijf en investeringsfondsen** [3]

Deze fiscale regeling gold tot eind 1987 en maakte het mogelijk middelen uit rekeningen voor de oprichting van een bedrijf en investeringsfondsen te gebruiken voor de aankoop van aandelen in een schip. De in 1985 geïnvesteerde middelen konden voor deze regeling in aanmerking komen, op voorwaarde dat het contract voor het schip vóór eind 1988 gesloten was en het schip vóór eind 1990 opgeleverd was. Zowel particulieren als ondernemingen konden de geïnvesteerde middelen op deze manier gebruiken om aandelen in een schip te verwerven, zonder hierover belasting te moeten betalen. De Commissie heeft vastgesteld dat in deze regeling het steunbestanddeel op 9 % moet worden berekend. Deze regeling is gebruikt voor twee van de 58 contracten.

iii) **Regeling voor versnelde afschrijving** [3]

Deze fiscale regeling was van toepassing op contracten die vóór 31 december 1987 werden gesloten voor schepen die vóór eind 1990 moesten worden geleverd. De koper kon het schip bij het sluiten van het contract beginnen af te schrijven, mits hij de scheepsbouw niet als hoofdactiviteit had. De Commissie heeft de steun goedgekeurd en vastgesteld dat hij op 2 % moet worden berekend. Deze regeling is toegepast op twee van de 58 contracten.

[1] SG(87) D/4996, SG(88) D/625 en SG(89) D/3952.
[2] SG(91) D/12117 en SG(92) D/10731.
[3] De Deense regering is van het besluit van de Commissie in kennis gesteld bij schrijven SG(87) D/4996 van 15 april 1987.

iv) **Regeling voor financiering door aandelen** [1]

Tot in 1993 bestond er een fiscale regeling waarbij kleine particuliere beleggers die aandelen in de scheepsbouw kochten, hun beleggingen konden afschrijven. Aanvankelijk ging het om een algemene belastingvermindering, die niet als staatssteun werd beschouwd. Vanaf 1989 werd deze regeling beperkt tot de scheepsbouwsector. Bij de goedkeuring ervan heeft de Commissie in haar schrijven van 20 september 1990 vastgesteld dat het steunbestanddeel ervan 5,4 % onder het steunplafond lag. Bij schrijven van 20 juni 1991 heeft zij haar besluit gewijzigd en het steunbestanddeel van de regeling op 4,3 % onder het steunplafond vastgesteld. Deze regeling is toegepast op elf van de 58 contracten.

V

Gelet op het bovenstaande kan worden vastgesteld dat tijdens de relevante periode drie fiscale regelingen golden. Alle drie waren door de Commissie goedgekeurd en het steunbestanddeel lag in alle regelingen lager dan het geldende plafond.

Tijdens de procedure hebben de Deense autoriteiten de Commissie meegedeeld dat alle Deense ondernemingen van de belastingregeling voor ondernemingen konden profiteren. Dit bood het voordeel dat een moedermaatschappij die een dochtermaatschappij oprichtte, de verliezen van de dochtermaatschappij kon toerekenen aan de belastingschuld van de moedermaatschappij. Ook al gaat het om een algemene maatregel die bijgevolg niet als staatssteun moet worden aangemerkt, toch is het in de onderhavige zaak van belang na te gaan of deze algemene fiscale regeling een specifiek voordeel inhield voor de scheepswerven die dochtermaatschappijen oprichtten. Indien dit het geval is, kan er indirecte staatssteun zijn, die de mededinging kan vervalsen.

Hoewel alle ondernemingen die van de „dochtermaatschappijconstructie" gebruik maakten, voor de verliesregeling krachtens de vennootschapswetgeving in aanmerking kwamen, heeft blijkens de door de Deense autoriteiten verstrekte inlichtingen geen van de hier onderzochte scheepswerven ervan geprofiteerd.

VI

In hun antwoord van 11 september op de inleiding van de procedure hebben de Deense autoriteiten erop gewezen dat de werkelijke reder in 27 van de 58 onderzochte gevallen een groot deel van de prijs van het schip vooruitbetaalde. In de aanvullende inlichtingen die op 11 november zijn verstrekt, hebben de Deense autoriteiten aangegeven dat in 57 van de 58 contracten het volledige of bijna volledige bedrag werd vooruitbetaald.

Volgens de Deense autoriteiten moet de vooruitbetaalde prijs worden aangepast aan de waarde van het betaalde voorschot. Zij wijzen erop dat de reder wordt aangespoord vooruit te betalen wanneer hij een hogere rente voor beleggingen in langlopende obligaties krijgt. De scheepswerf kan het geld niet gebruiken voor de financiering van de bouw van het schip en haalt er dus geen enkel voordeel uit. De neerlegging van obligaties vormt een garantie voor de eigenaar dat de scheepswerf haar verplichtingen bij de bouw van het schip zal nakomen. De regering stelt dus dat de reder thans (op de datum van het sluiten van het contract) de toekomstige waarde betaalt van de vooruitbetaalde prijs (de toekomstige waarde van de vooruitbetaalde prijs stemt overeen met de prijs die voor het schip zal worden betaald door een reder die bij de oplevering van het schip contant wil betalen). Wanneer de reder vooruitbetaalt, profiteert hij tijdens de bouw van het schip van de hogere gecumuleerde rente op obligaties.

De Deense autoriteiten betogen dat ter berekening van de voor het contract te verlenen steun, de waarde (het rentevoordeel) bij de vooruitbetaalde prijs moet worden opgeteld.

De Commissie kan de door Denemarken aangevoerde argumenten met betrekking tot de vooruitbetalingen niet aanvaarden. Zoals reeds vermeld, mag volgens de Commissie uitsluitend de in het contract tussen de werkelijke reder en de dochtermaatschappij vastgestelde prijs als grondslag dienen voor de berekening van de werkelijke prijs van het schip. Zowel in Richtlijn 87/167/EEG als in Richtlijn 90/684/EEG wordt het steunplafond vastgesteld op basis van de „waarde van het contract vóór de steun", die wordt omschreven als „de in het contract vastgestelde prijs, vermeerderd met alle rechtstreeks aan de scheepswerf toegekende steun". Daar de contracten tussen de dochtermaatschappijen en de reders moeten worden beschouwd als het resultaat van vrije onderhandelingen tussen onafhankelijke partijen, moet de aldus vastgestelde prijs worden beschouwd als de enige basis voor de berekening van de goedgekeurde steun.

Bovendien bestaan er sterk uiteenlopende financieringsmechanismen voor de bouw en de aankoop van schepen en is er voor de sector geen standaardformule. Het financieringsmechanisme dat voor een bepaald schip wordt

[1] De Deense regering is van de besluiten van de Commissie in kennis gesteld bij schrijven SG(90) D/27292 van 20 september 1990 en schrijven SG(91) D/12117 van 20 juni 1991.

gekozen, zal de kostprijs van dat schip beïnvloeden, zoals diverse andere factoren waaronder het concurrentievermogen van de scheepswerf, het rentepercentage, de prijs van de grondstoffen, de arbeidskrachten enz.

Aangezien in de contracten tussen een reder en een dochtermaatschappij slechts één prijs wordt vermeld, moet deze worden beschouwd als de „in het contract vastgestelde prijs" in de zin van Richtlijn 87/167/EEG en Richtlijn 90/684/EEG. Deze kan naderhand niet worden aangepast om rekening te houden met één van de factoren die de kostprijs van een schip beïnvloeden.

De Deense autoriteiten hebben met nadruk gewezen op de gevolgen voor de begroting van de steunregelingen (met uitzondering van de fiscale regelingen). In de onderhavige periode is weliswaar in totaal voor 890 miljoen ecu (december 1996) aan steun goedgekeurd, maar de uitgekeerde steun bedraagt in feite slechts 9 miljoen ecu (december 1996). De Deense autoriteiten hebben aangevoerd dat hiermee rekening moet worden gehouden bij de berekening van het steunpeil voor elk contract.

De Commissie moet dit argument afwijzen, omdat het enkele feit dat steun ter beschikking van scheepswerven wordt gesteld de mededinging kan vervalsen [1]. De bijzondere omstandigheden waarin de financiering van de Deense steunregelingen plaatsvond, waren dusdanig dat de kosten voor de Deense schatkist uiteindelijk netto lager lagen dan verwacht, hetgeen vooral toe te schrijven is aan de onverwachte ontwikkeling van de rente en de inflatie. Dit doet echter niets af aan de gevolgen van de in feite voor ieder contract goedgekeurde steun, daar de scheepswerven bij de berekening van de bouwkosten de geraamde waarde van de steun konden bepalen aan de hand van de verwachte ontwikkeling van de rente en de inflatie. Ten slotte heeft het feit dat de transactie voor de Deense fiscus minder duur is uitgevallen dan verwacht, geen enkele invloed op de eventuele mededingingvervalsende gevolgen ervan.

VII

De door de Deense Vereniging van scheepsbouwers verstrekte inlichtingen hebben in hoofdzaak betrekking op het beheer van de de in de betrokken periode geldende nationale steunregelingen, en inzonderheid op de mogelijkheden steun te verlenen in de vorm van betalingsfaciliteiten in plaats van rechtstreekse steun aan de scheepswerven.

Het advocatenverslag bij de brief aan de Commissie vormt bijgevolg louter een bijdrage tot het parallel gevoerde Deense debat over het beheer van de steun aan scheepswerven tijdens de betrokken periode en is niet relevant voor het onderzoek van de Commissie of het steunplafond is nageleefd.

VIII

Tijdens de desbetreffende periode werden in Denemarken in totaal 308 contracten afgesloten. De dochtermaatschappijconstructie werd slechts in 58 gevallen gebruikt en deze contracten worden hier onderzocht. In hun antwoord op de inleiding van de procedure hebben de Deense autoriteiten de Commissie ervan in kennis gesteld dat in 1986 tien contracten met Zweedse en Noorse reders werden gesloten die met geïndexeerde leningen werden gefinancierd.

De Deense regering heeft de regeling geïndexeerde leningen op 22 september 1986 bij de Commissie aangemeld, die er op 15 april 1987 haar goedkeuring aan heeft gehecht [2].

Wat een eventuele overschrijding van het steunplafond betreft, zij eraan herinnerd dat vóór de uitvoering van Richtlijn 87/167/EEG geen vast plafond voor staatssteun ten behoeve van scheepswerven bestond en dat voormelde contracten alle in 1986 vóór de inwerkingtreding van de richtlijn zijn afgesloten.

Ook al houdt dit geen verband met de huidige procedure, moet worden opgemerkt dat de Deense autoriteiten een steunregeling in de vorm van geïndexeerde leningen hebben toegepast alvorens de toestemming van de Commissie te verkrijgen. Aangezien de Commissie deze regeling achteraf heeft goedgekeurd en er op dat tijdstip geen plafond bestond, behoeven deze zaken niet formeel te worden onderzocht.

IX

Bij de inleiding van de procedure ging de Commissie ervan uit dat de dochtermaatschappijconstructie in 65 gevallen was gebruikt. Tijdens de procedure is gebleken dat deze constructie slechts in 58 contracten was gebruikt.

De dochtermaatschappijconstructie is aanvankelijk door de betrokken reders opgezet om de geldende kredietregelingen om te vormen tot steunmaatregelen voor aankoop tegen contante betaling en om reders uit derde landen te laten profiteren van de voor de reders uit de Europese Unie geldende regelingen.

[1] SG(89) D/5521 van 27 april 1989.

[2] SG(87) D/4996.

Aan de hand van de bijzonder volledige inlichtingen van de Deense autoriteiten, kan de Commissie vaststellen welke steunregelingen voor elk van de 58 contracten zijn toegepast en het totale bedrag berekenen van de ten behoeve van elk contract verleende steun.

Zoals reeds opgemerkt, zijn alle steunregelingen die tijdens de betrokken periode van kracht waren, door de Commissie goedgekeurd, die voor elk ervan een onder het steunplafond gelegen steunbestanddeel heeft vastgesteld.

Om na te gaan of het steunplafond is overschreden, wordt het ten behoeve van elk contract uitgekeerde bedrag vergeleken met het toegestane bedrag. De voornaamste moeilijkheid is de berekening van de werkelijke verkoopprijs van het schip. Om voormelde redenen heeft de Commissie het standpunt van de Deense regering aanvaard dat ter berekening van het steunplafond overeenkomstig Richtlijn 87/167/EEG en Richtlijn 90/684/EEG moet worden uitgegaan van de in het contract tussen de reder en de dochtermaatschappij vastgestelde prijs. Om dezelfde redenen kan de contractwaarde niet worden aangepast om rekening te houden met een eventuele vooruitbetaling.

Gelet op het voorafgaande komt de Commissie tot de conclusie dat het op het tijdstip van het sluiten van het contract geldende steunplafond in 53 van de 58 gevallen is nageleefd. In deze 53 gevallen bleef de gecumuleerde steun uit hoofde van de diverse steunregelingen voor ieder contract onder het steunplafond. Voor vijf op de scheepswerf *Odense Staalskibsværft A/S* gebouwde schepen (bouwnummers L 148, L 149, L 150, L 151 en L 152 werd het steunplafond door de gecumuleerde steun overschreden. De steun die naar het oordeel van de Commissie onverenigbaar is met Richtlijn 90/684/EEG en bijgevolg met de gemeenschappelijke markt, bedraagt voor de voormelde zaken in totaal 1,018 miljoen Dkr. (137 000 ecu in januari 1997),

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De Deense regering is de krachtens de artikelen 11 en 12 van Richtlijn 87/167/EEG en van Richtlijn 90/684/EEG op haar rustende verplichtingen om de Commissie in kennis te stellen van de prijs die de werkelijke reder in de 58 onderzochte gevallen heeft betaald, niet in voldoende mate nagekomen.

Artikel 2

De voor de scheepsbouwcontracten met de nummers L 148, L 149, L 150, L 151 en L 152 aan de scheepswerf *Odense Staalskibsværft A/S* toegekende steun overschrijdt het in Richtlijn 90/684/EEG vastgestelde plafond en is derhalve onwettig, daar hij in strijd met de bepalingen van de richtlijn is verleend, en daardoor onverenigbaar is met de gemeenschappelijke markt.

Artikel 3

Denemarken gelast de terugbetaling door de betrokken scheepswerf van het te veel betaalde steunbedrag van 1,018 miljoen Dkr. (137 000 ecu in januari 1997), overeenkomstig de procedures en bepalingen van de Deense wet betreffende moratoire interesten over schulden jegens de staat, vermeerderd met rente vanaf de datum van de onwettige steunverlening tegen een rentevoet gelijk aan de referentievoet die op dat tijdstip ter berekening van het nettosubsidie-equivalent voor de verschillende soorten steun in Denemarken werd gehanteerd.

Artikel 4

Denemarken stelt de Commissie uiterlijk twee maanden na de datum van kennisgeving van deze beschikking in kennis van de maatregelen die zijn genomen om daaraan te voldoen.

Artikel 5

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk Denemarken.

Gedaan te Brussel, 5 februari 1997.

Voor de Commissie

Karel VAN MIERT

Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 26 maart 1997

tot vaststelling van de voorlopige lijsten van inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten de invoer toestaan van vleesproducten van runderen, varkens, paardachtigen, schapen en geiten

(Voor de EER relevante tekst)

(97/365/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Beschikking 95/408/EG van de Raad van 22 juni 1995 tot vaststelling van voorschriften voor het opstellen, voor een overgangsperiode, van voorlopige lijsten van inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten bepaalde producten van dierlijke oorsprong, visserijproducten en levende tweekleppige weekdieren mogen invoeren ([1]), laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 97/34/EG ([2]), en met name op artikel 2, lid 1,

Overwegende dat bij Beschikking 79/542/EEG van de Raad ([3]), laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 97/160/EG ([4]), een lijst is vastgesteld van derde landen waaruit de lidstaten de invoer van vleesproducten toestaan;

Overwegende dat, voor een groot aantal op bovengenoemde lijst vermelde landen, de diergezondheidsvoorschriften en de voorschriften inzake veterinaire certificering voor de invoer van vleesproducten zijn vastgesteld bij Beschikking 91/449/EEG ([5]) van de Commissie, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 96/92/EG ([6]);

Overwegende dat de Commissie van sommige derde landen lijsten van inrichtingen heeft ontvangen en garanties heeft gekregen dat deze inrichtingen aan de relevante gezondheidsvoorschriften van de Gemeenschap beantwoorden en de uitvoer naar de Gemeenschap van producten afkomstig uit een van deze inrichtingen kan worden geschorst zodra deze garanties niet meer worden nagekomen;

Overwegende dat de Commissie niet voor alle betrokken derde landen heeft kunnen nagaan of hun inrichtingen aan de communautaire voorschriften voldoen, en of de door de bevoegde autoriteit verstrekte garanties gefundeerd zijn;

Overwegende dat, om te voorkomen dat het handelsverkeer van vleesproducten uit deze landen wordt onderbroken, aan de betrokken landen een aanvullende termijn moet worden toegestaan waarin de lidstaten vleesproducten uit de door hen erkende inrichtingen mogen blijven invoeren en dat de Commissie tijdens deze termijn van de betrokken landen de nodige garanties dient te verkrijgen om deze inrichtingen volgens de bepalingen van Beschikking 95/408/EG aan de lijst te kunnen toevoegen;

Overwegende dat derde landen die, na bovenbedoelde termijn, hun lijsten van inrichtingen niet overeenkomstig de communautaire voorschriften hebben ingediend, geen vleesproducten meer naar de Gemeenschap zullen mogen uitvoeren;

Overwegende dat de lidstaten zich er bijgevolg zelf van moeten verzekeren dat de inrichtingen waarvan zij vleesproducten importeren, voldoen aan voorschriften inzake productie en afzet die op zijn minst even stringent zijn als de communautaire voorschriften;

Overwegende dat bijgevolg voor bepaalde landen voorlopige lijsten van inrichtingen die vleesproducten produceren, kunnen worden opgesteld;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

1. De lidstaten staan toe dat vleesproducten van runderen, varkens, paardachtigen, schapen en geiten worden ingevoerd die afkomstig zijn uit de in de bijlage vermelde inrichtingen.

2. De lidstaten mogen tot 31 juli 1997 toestaan dat vleesproducten van runderen, varkens, paardachtigen, schapen en geiten worden ingevoerd die afkomstig zijn uit inrichtingen in andere derde landen dan de landen die in deze bijlage zijn vermeld.

3. Alle overige communautaire bepalingen op veterinairrechtelijk gebied blijven van toepassing op de invoer van vleesproducten.

([1]) PB nr. L 243 van 11. 10. 1995, blz. 17.
([2]) PB nr. L 13 van 16. 1. 1997, blz. 33.
([3]) PB nr. L 146 van 14. 6. 1979, blz. 15.
([4]) PB nr. L 62 van 4. 3. 1997, blz. 39.
([5]) PB nr. L 240 van 29. 8. 1991, blz. 28.
([6]) PB nr. L 21 van 27. 1. 1996, blz. 71.

Artikel 2

Deze beschikking is van toepassing met ingang van 1 april 1997.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 26 maart 1997.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

ANEXO / BILAG / ANHANG / ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ / ANNEX / ANNEXE / ALLEGATO / BIJLAGE / ANEXO / LIITE / BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: productos cárnicos / Produkt: kødprodukter / Erzeugnis: Fleischerzeugnisse / Προϊόν: νωπό κρέας πουλερικών / Product: meat products / Produit: Produits à base de viandes / Prodotto: prodotti a base di carne / Product: vleesproducten / Produto: produtos à base de carne / Tuote: lihatuotteet / Varuslag: köttvaror

1 = Referencia nacional / National reference / Nationaler Code / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nationale code / Referência nacional / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Nombre / Navn / Name / Τίτλος εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Naam / Nome / Nimi / Namn

3 = Ciudad / By / Stadt / Πόλη / Town / Ville / Città / Stad / Cidade / Kaupunki / Stad

4 = Región / Region / Region / Περιοχή / Region / Région / Regione / Regio / Região / Alue / Region

5 = Menciones especiales / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Bijzondere opmerkingen / Menções especiais / Erikoismainintoja / Anmärkningar

6 = * Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2 (1) of Council Decision 95/408/EC.

* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.

* Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2 paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.

* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do nr. 1 do artigo 2º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

* Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

* Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

País: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN / Land: AUSTRALIEN / Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / Country: AUSTRALIA / Pays: AUSTRALIE / Paese: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIË / País: AUSTRÁLIA / Maa: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN

1	2	3	4	5
39	Southern Country Foods Pty Ltd	WAGGA WAGGA		6
85	Nestlé Australia Ltd	PAKENHAM		6

País: CANADÁ / Land: CANADA / Land: KANADA / Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Land: CANADA / País: CANADÁ / Maa: KANADA / Land: CANADA

1	2	3	4	5
1	Maple Leaf Meats Inc./Les viandes Maple Leaf Inc.	WINNIPEG	MANITOBA	6
32	Lest Foods Canada (1991) Inc. Bovril Canada Inc.	MONTRÉAL	QUÉBEC	6
35	J. M. Schneider Inc.	KITCHENER	ONTARIO	6
55	Campbell Soup Company Ltd/Les Soupes Campbell Ltée	TORONTO	ONTARIO	6
63	Northern Goose Processors Ltd	TEULON	MANITOBA	6
170	Wing Wing Company Limited	VANCOUVER	BRITISH COLUMBIA	6
233	Starmax Foods Inc./Aliments Starmax Inc.	MONTRÉAL	QUÉBEC	6
246	Salaison G. Lauzon Inc.	MONTRÉAL	QUÉBEC	6
265	J.R. Ouimet Inc.	VILLE D'ANJOU	QUÉBEC	6
268	Les produits d'alimentation Bologna Ltée/Bologna Food Products Co. Ltd	MONTRÉAL	QUÉBEC	6
298	Les Produits de Viande Kasher Glatt Ltée/ Glatt's Kosher Meat Products Limited	MONTRÉAL	QUÉBEC	6
334	Continental Casing (1976) Inc.	SAINTE-MADELEINE	QUÉBEC	6
375	171047 Canada Inc.	SAINT-LEONARD	QUÉBEC	6
449	Le Naturel Foods Skoulakis Inc./Aliments Le Naturel Skpoulakis Inc.	SAINT-EUSTACHE	QUÉBEC	6
457	Salaison Levesque Inc.	MONTRÉAL	QUÉBEC	6
459	Maple Leaf Foods Inc./Les Aliments Maple Leaf Inc.			6
495	Olymel Société en commandite	GRANBY	QUÉBEC	6
501	155635 Canada Ltée	SAINT-LOUIS-DE-TERREBONNE	QUÉBEC	6
508	Viandes Seflico Inc.	VILLE DE RECANCOURT	QUÉBEC	6
55B	Campbell Soup Company Ltd/ Les Soupes Campbell Ltée	LISTOWEL	ONTARIO	6

País: SUIZA / Land: SCHWEIZ / Land: SCHWEIZ / Χώρα: ΕΛΒΕΤΙΑ / Country: SWITZERLAND / Pays: SUISSE / Paese: SVIZZERA / Land: ZWITSERLAND / País: SUÍÇA / Maa: SVEITSI / Land: SCHWEIZ

1	2	3	4	5
25	Hero Konserven	LENZBURG		6
38	Frisco-Findus AG	RORSCHACH		6
49	Dyna SA	FRIBOURG		6
61	Knorr AG	THAYNGEN		6
201	Gurtner AG	TRIN		6
202	Bündner Fleisch Mani AG	CHURWALDEN		6
205	Albert Spiess AG	FRAUENKIRCH		6

1	2	3	4	5
213	Lucul SA	PAYERNE		6
214	Maggi AG	KEMPTTHAL		6
215	Fleischtrocknerei Churwalden AG	CHURWALDEN		6
216	Hugli SA	STEINACH		6
224	Hilcona AG	SCHAAN		6
225	Haco AG	GUMLIGEN		6
227	Gustav Spiess AG	BERNECK		6
228	E. Sutter AG	GOSSAU		6
229	Kocherhans & Schar AG	CHURWALDEN		6
239	Gehrig AG	KLUS		6
242	Sirpig SA	BRUSIO		6
254	Herbert Ospelt Anstalt	BENDERN		6
275	Albert Spiess AG	SCHIERS		6
288	Frigemo Produktion Chur, J. Caprez-Danuser AG	CHUR		6
293	Salumi San Pietro SA	STABIO		6
294	Natura Fleischtrocknerei	TINIZONG		6
299	F+B. Meinen	BERN		6
301	Pizoler AG	SARGANS		6
302	Gautschi AG	UTZENSTORF		6
303	Oswald AG	STEINHAUSEN		6
304	Cambio Fleischwaren AG	ST. GALLEN		6
305	Morgia AG	LYSS		6
306	Fleischtrocknerei Churwalden AG	CHUR		6
309	Gemperli AG	ST. GALLEN		6
311	Fredag AG	ROOT		6
312	Konservenfabrik Bischofszell AG	BISCHOFSZELL		6

País: HUNGRÍA/ Land: UNGARN / Land: UNGARN / Χώρα: ΟΥΓΓΑΡΙΑ / Country: HUNGARY / Pays: HONGRIE / Paese: UNGHERIA / Land: HONGARIJE / País: HUNGRIA / Maa: UNKARI / Land: UNGERN

1	2	3	4	5
2	Herz Szalamigyar	BUDAPEST	FOVAROS	6
5	Gyulai Huscombinat Rt	GYULA	CSONGRAD MEGYE	6
6	Papai Hus Rt	PAPA	VESZPRÉM MEGYE	6
7	Pick Szeged Rt Szalamigyar és Husuzem	SZEGED	CSONGRAD MEGYE	6
10	Ringa Husipari RT Kapuvari Gyara	KAPUVAR	GYOR SOPRON MEGYE	6

1	2	3	4	5
56	Landhof-Budapest Hus Kfft	BUDAPEST	FOVAROS	6
61	Delhus Rt Bajai Gyara	BAJA	BACS-KISKUN MEGYE	6
62	Pini Hungary	KAPOSVAR	SOMOGY MEGYE	6
64	Szekzardi Husipari Rt	SZEKSZARD	TOLNA MEGYE	6
67	Andreoli Kft Gastrofol Uzeme	MISKOLC	BORSOD MEGYE	6
86	Delhus Rt Alsomocsoladi Gyaregysege Husuzem	ALSOMOCSOLAD	BARANYA MEGYE	6
88	Solami Husipari Rt Husfeldolgozo Uzem	SZOLNOK	SZOLNOK MEGYE	6
135	D-Back Kft	NAGYATAD	SOMOGY MEGYE	6
137	Korcsork Bt. Husdarabolo Uzeme	UJKIGYOS	BEKES MEGYE	6
147	2 B.Kereskedelmi és Szolgaltato Kft Ceglédhus	CEGLED	PEST MEGYE	6
159	Gool-Roll Puskas Kft	SZENTENDRE	PEST MEGYE	6
169	Mirelite Budapest Hutoipari Rt. Pizza gyara	BUDAPEST	FOVAROS	6
171	C.P.C Hungary Magyarorszoag Kft Huusgranulalo Uzeme	ROSZKE	CSONGRAD MEGYE	6

País: NUEVA ZELANDA / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Χώρα: NEA ΖΗΛΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Land: NIEUW-ZEELAND / País: NOVA ZELÂNDIA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEELAND

1	2	3	4	5
PH 3	Waitaki Biosciences International Ltd	CHRISTCHURCH		6
PH 5	Healtheries of New Zealand Ltd	AUCKLAND		6
PH 14	Richmond Limited	HASTINGS		6
PH 16	Prepared Foods Processing Ltd	PALMERSTON NORTH		6
PH 23	Mair Venison - Rotorua	ROTORUA		6
PH 26	McFarlane Laboratories, New Zealand Limited	AUCKLAND		6
PH 31	Advanced Foods of New Zealand Ltd	WAIPUKURAU		6
PH 58	PPCS Mossburn	MOSSBURN		6
PH 68	Primex Meats (NZ) Ltd	TAWA		6
PH 88	Auckland Casing Co	TE PAPAPA	AUCKLAND	6
PH 108	Fendalton Fish Supply	CHRISTCHURCH		6
PH 109	Independent Casing Company Limited	STOKE	NELSON	6
PH 114	Southland Casing Company Limited	INVERCARGILL		6
PH 134	McCallum Industries Limited	AUCKLAND		6
PH 149	Waikiwi Casing Company Limited	WAIKIWI	INVERCARGILL	6
PH 170	AFFCO Shortland Cannery Ltd	AUCKLAND		6
PH 173	Asian New Zealand Meat Co Ltd	DUNEDIN		6

1	2	3	4	5
PH 213	Rapa Casings Ltd	AUCKLAND		6
PH 214	Garret International Meats Ltd	AUCKLAND		6
PH 261	Levin Casing Co Ltd	LEVIN		6
PH 416	Bakels Edible Oils (NZ) Ltd	MT MAUNGANUI		6
ME 50	Alliance Group Ltd Lorneville	SOUTHLAND		6

País: POLONIA / Land: POLEN / Land: POLEN / Χώρα: ΠΟΛΩΝΙΑ / Country: POLAND / Pays: POLOGNE / Paese: POLONIA / Land: POLEN / País: POLÓNIA / Maa: PUOLA / Land: POLEN

1	2	3	4	5
3	Zaklady Miesne Pamso	PABIANICE		6
7	Zaklady Miesne	GRUDZIADZ		6
8	Zaklady Miesne	POZNAN		6
26	Zaklady Miesne	SOPOT		6
30	KRP Igloopol	DEBICA		6
33	Constar Spolka Akcyjna	STARACHOWICE		6
45	Zaklady Miesne Farm Food	CZYZEW		6
46	Zaklady Miesne Polish Farm Meat	MALSZEWICZE		6
58	Zaklady Miesne	SZCZECIN		6
65	Zaklady Miesne	NISKO		6
67	Zaklady Miesne w KOLE S.A	KOLO		6
73	Zaklady Miesne	DEBICA		6
86	Alima-Gerber	RZESZOW		6
101	Przedsiebiorstwo Przemyslu Miesnego	JAROSLAW		6
104	Zaklady Miesne	RZESZOW		6
106	Zaklady Miesne	TARNOWSKIE GORY		6
131	Zaklady Miesne	OSTRODA		6
139	Zaklady Miesne ELK S.A	ELK		6
140	Zaklady Miesne	BIALYSTOK		6
145	Zaklady Miesne	PIN ZAMOSC		6
161	Zaklady Miesne	KALISZ		6
201	Przedsiebiorstwo Przemyslu Miesnego	TARNOW		6
258	Zaklad Przetworstwa Miesnego Lange	KOSZALIN		6
267	Zaklady Miesne	RAWA MAZOWIECKA		6
268	Sokolowskie Zaklady Miesne S.A	SOKOLOW PODLASKI		6

País: RUMANIA / Land: RUMÆNIEN / Land: RUMÄNIEN / Χώρα: ΡΟΥΜΑΝΙΑ / Country: ROMANIA / Pays: ROUMANIE / Paese: ROMANIA / Land: ROEMENIË / País: ROMÉNIA / Maa: ROMANIA / Land: RUMÄNIEN

1	2	3	4	5
A1	S.C Carne SA	ARAD		6
A2	SC Agricola International S.A	BACAU		6
A8	S.C Comtom S.A	IASI		6
A12	SC Salcrud SA	SALONTA		6
A13	SC Facos SA	SUCEAVA		6
A32	SC Scandia SA	SIBIU		6
A33	S.C Carial S.A	SLOBOZIA		6
A37	S.C Galco S.A	GALATI		6
A60	S.C Cicalex SA	ALEXANDRIA		6
A68	S.C Comtim Carnex S.A	TIMISOARA		6

País: SINGAPUR / Land: SINGAPORE / Land: SINGAPUR / Χώρα: ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗ / Country: SINGAPORE / Pays: SINGAPOUR / Paese: SINGAPORE / Land: SINGAPORE / País: SINGAPURA / Maa: SINGAPORE / Land: SINGAPORE

1	2	3	4	5
VPH-ME-001	Effort Holdings Pte Ltd	SINGAPORE		6
VPH-ME-002	Yeo Hiap Seng Ltd	SINGAPORE		6
VPH-ME-003	Amoy Canning Corporation (Singapore) Ltd	SINGAPORE		6

País: ESLOVENIA / Land: SLOVENIEN / Land: SLOWENIEN / Χώρα: ΣΛΟΒΕΝΙΑ / Country: SLOVENIA / Pays: SLOVÉNIE / Paese: SLOVENIA / Land: SLOVENIË / País: ESLOVÉNIA / Maa: SLOVENIA / Land: SLOVENIEN

1	2	3	4	5
22	Pomurka, Mesna industrija	MURSKA SOBOTA		
31	MIP Salami	TOLMIN		
35	Alcisa - Kras	SEPULJE		
45	Kolinska	LJUBLJANA		
47	Droga PC Argo	IZOLA		
86	Emona, Mesna industrija Zalog	LJUBLJANA		
119	Emona	LOKEV		
126	MIP	NOVA GORICA		
194	Kras Sezana	SECOVLJE		
208	Kras Sezana	SEPULJE		
224	Mercator, ETA	KAMNIK		

País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI / Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA

1	2	3	4	5
511	Rocco Further Processing	TIMBERVILLE	VA	
1554	Henningsen Foods	NORFOLK		
4058	Fiorucci Foods Inc.	COLONIAL HGT.	VA	
5850	Ora Corporation	SAN DIEGO	CA	
6899	AMPC Inc.	LYTTON	IA	
6911	Bill-Mar Foods	ZEELAND	MI	
7211	Tyson Foods	BARRYVILLE	AR	
7827	Wampler-Longacre Inc.	FRANCONIA	PA	
8984	Provimi Veal Corp.	SEYMOUR	WI	
18297	Luigino's Inc.	JACKSON		
18638	Van Den Berg Foods	OWENSBORO	KY	
18806	Rocking JC SW Foods	SCOTTSDALE	AZ	

País: SUDÁFRICA / Land: SYDAFRIKA / Land: SÜDAFRIKA / Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ / Country: SOUTH AFRICA / Pays: AFRIQUE DU SUD / Paese: SUDAFRICA / Land: ZUID-AFRIKA / País: ÁFRICA DO SUL / Maa: ETELÄ-AFRIKKA / Land: SYDAFRIKA

1	2	3	4	5
ZA21	Finlar Foods	STICKLAND		
ZA23	Finlar Foods	JOHANNESBURG		
ZA43	Eskort Bacon Co	ESTCOURT		
ZA47	Bull Brand Foods	KRUGERSDORP		

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 4 juni 1997

tot schorsing van de boteraankopen in sommige lidstaten

(Slechts de teksten in de Deense, de Duitse, de Griekse, de Franse, de Engelse, de Nederlandse, de Finse en de Zweedse taal zijn authentiek)

(97/366/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten [1], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1587/96 [2], en met name op artikel 7 bis, lid 1, eerste alinea, en lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 777/87 van de Raad [3], laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden, is bepaald in welke omstandigheden de interventieaankoop van boter en mageremelkpoeder kan worden geschorst en nadien hervat, en welke alternatieve maatregelen in geval van schorsing kunnen worden genomen;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1547/87 van de Commissie [4], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1802/95 [5], de criteria zijn vastgesteld op basis waarvan de aankopen van boter bij inschrijving in een lidstaat of, wat het Verenigd Koninkrijk en de Bondsrepubliek Duitsland betreft, in een gebied worden geschorst en hervat;

Overwegende dat deze aankopen in sommige lidstaten bij Beschikking 97/243/EG van de Commissie [6] zijn geschorst; dat blijkens de meegedeelde marktprijzen de in artikel 1, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1547/87 vastgestelde voorwaarde in Groot-Brittannië niet meer is vervuld; dat derhalve de lijst van lidstaten waarin de schorsing van toepassing is, moet worden aangepast;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De in artikel 1, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 777/87 bedoelde aankopen van boter bij inschrijving worden in België, Denemarken, Duitsland, Griekenland, Frankrijk, Luxemburg, Nederland, Oostenrijk, Finland, Zweden en Noord-Ierland geschorst.

Artikel 2

Beschikking 97/243/EG wordt ingetrokken.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Helleense Republiek, de Franse Republiek, het Grootheertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

Gedaan te Brussel, 4 juni 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

---

(1) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.
(2) PB nr. L 206 van 16. 8. 1996, blz. 21.
(3) PB nr. L 78 van 20. 3. 1987, blz. 10.
(4) PB nr. L 144 van 4. 6. 1987, blz. 12.
(5) PB nr. L 174 van 26. 7. 1995, blz. 27.
(6) PB nr. L 96 van 11. 4. 1997, blz. 37.

RECTIFICATIES

Rectificatie op Verordening (EG) nr. 1044/97 van de Commissie van 10 juni 1997 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2498/96 ten aanzien van de vaststelling van, voor 1997, communautaire tariefcontingenten voor schapen, geiten, schapenvlees en geitenvlees van de GN-codes 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 en 0204 en houdende afwijking van Verordening (EG) nr. 1439/95 tot vaststelling van bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad inzake de invoer en de uitvoer van producten van de sector schapen- en geitenvlees

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 152 van 11 juni 1997)

In de titel:

in plaats van: „Verordening (EG) nr. 1044/97 van de Commissie van 10 juni 1997 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2498/96 ten aanzien van de vaststelling van, voor 1997, communautaire tariefcontingenten voor schapen, geiten, schapenvlees en geitenvlees van de GN-codes 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 en 0204 en houdende afwijking van Verordening (EG) nr. 1439/95 tot vaststelling van bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad inzake de invoer en de uitvoer van producten van de sector schapen- en geitenvlees",

te lezen: „Verordening (EG) nr. 1044/97 van de Commissie van 10 juni 1997 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2498/96 ten aanzien van de vaststelling van, voor 1997, communautaire tariefcontingenten voor schapen, geiten, schapenvlees en geitenvlees van de GN-codes 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 en 0204".

Inhoud (vervolg)

Rectificaties

* Rectificatie op Verordening (EG) nr. 1044/97 van de Commissie van 10 juni 1997 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2498/96 ten aanzien van de vaststelling van, voor 1997, communautaire tariefcontingenten voor schapen, geiten, schapenvlees en geitenvlees van de GN-codes 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 en 0204 en houdende afwijking van Verordening (EG) nr. 1439/95 tot vaststelling van bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad inzake de invoer en de uitvoer van producten van de sector schapen- en geitenvlees (PB nr. L 152 van 11. 6. 1997) 51

NL